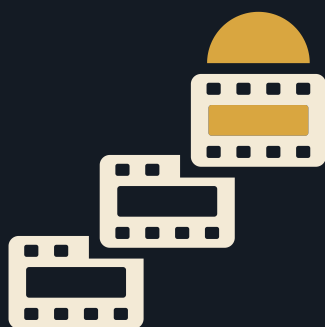




AAROHAN

আৰোহণ

User Manual and Installation Guide

Screenwriting and film production software

Version 2.0 · October 2026

Dedicated to Dr. Bhabendra Nath Saikia (1932–2003)



AANK_A Creative Line · Guwahati, Assam · aank.org

About this manual

AAROHAN (আৰোহণ) is screenwriting and film production software. This manual explains how to install it, how to write a screenplay in it, and how to plan and run a shoot with its production and planning tools. Every screen shown here is from version 2.0.

DEDICATED TO

ড° ভবেন্দ্ৰনাথ শইকীয়া

Dr. Bhabendra Nath Saikia (1932–2003)

Writer, physicist and film director. His films *Sandhyarag*, *Anirban*, *Agnisnaan*, *Kolahal*, *Sarothi*, *Abartan*, *Itihas* and *Kaal Sandhya* gave Assamese cinema a language of its own, and seven of them won National Film Awards. He received the Sahitya Akademi Award in 1976 and the Padma Shri in 2001. In Guwahati he set up the Aarohan Trust to give children free training in art, theatre and music. This software carries that name, and that spirit, into the work of Assamese filmmakers.

Release

AAROHAN 2.0 is released on 25 October 2026 at the inaugural session of the Bhullung-Bhuthur International Theatre Festival (BBITF) 2026, Sri Sri Madhavadeva International Auditorium, Srimanta Sankardev Kalakshetra, Guwahati.

Credits



AANK_A Creative Line

Assam, India

aank.org

Created by Dr. Mrinal Jyoti Goswami on behalf of AANK_A Creative Line, Assam, India.

© 2026 Mrinal Jyoti Goswami and AANK_A Creative Line. AAROHAN is free to download and use. The latest version, the manuals and news are at aank.org.

AAROHAN includes the fonts Noto Serif Bengali (© The Noto Project Authors) and Courier Prime (© The Courier Prime Project Authors), both under the SIL Open Font License 1.1. The licence text is in the **Licences** folder of the package.

How to read this manual

- Names of buttons, menus and fields are printed like this: **Export**.
- Keys are printed like this: **Ctrl** + **S**. On a Mac, press **⌘ Cmd** wherever this manual says **Ctrl**, and **Option** for **Alt**. The one exception is find and replace: use **⌘ Cmd** + **F**, because the Mac keeps **⌘ Cmd** + **H** for hiding windows.
- The screens in this manual use the English interface with the sample script *Khol'r Maat* (খোলৰ মাত). The Assamese edition of this manual shows the Assamese interface.

Contents

1	Welcome to AAROHAN	4
	Three parts in one program	4
	Who it is for	4
	What you need	4
	What is in the package	5
2	Installing and opening AAROHAN	6
	Option 1: the single file (any computer)	6
	Option 2: the installed app (phones, tablets and computers)	6
	The first start	7
	Where your work is kept	7
	Updating to a new version	8
3	The workspace	9
	The scene list	9
	The page	10
	The side panel	10
	The status bar	11
	On phones and tablets	11
4	Writing the screenplay	12
	The nine elements	12
	Moving from element to element	12
	Scene headings	13
	Characters and dialogue	13
	Songs	14
	Bilingual writing	15
	Typing Assamese with Roman letters	15
	Notes	16
	Index cards	16
	Find and replace	16
	The title page	17
	The character check	17
5	Pages, scene numbers and revisions	18
	How AAROHAN lays out pages	18
	Settings	18
	Locking scene numbers	19
	Revisions and colours	19
	Draft history	19
	Reports	19
6	Opening, saving and exporting	21

Files AAROHAN opens	21
Opening a screenplay written in Word	21
Saving	22
The Export window	23
Making a good PDF	24
7 The production module	26
Production info	26
Breakdown	27
Cast list	27
Shooting schedule	28
Day out of days	29
Call sheets	30
Shot list	32
Continuity	33
8 The planning tools	35
Crew	35
Locations	35
Storyboard	36
Budget	39
9 Keyboard shortcuts	41
10 Troubleshooting and questions	42
11 Glossary	43

Welcome to AAROHAN

What AAROHAN does, who it is for and what you need to run it.

AAROHAN brings the whole journey of a film, from the first scene heading to the last call sheet, into one program that understands Assamese. It writes screenplays in the standard international layout, in Assamese or English, with an optional translation under every line. It then breaks the script down for production, schedules the shoot, prints call sheets and keeps the continuity log on set.

It runs in a web browser but needs no internet connection and no account. Your scripts stay on your own computer or phone.

Three parts in one program

Part	What it gives you
Script	A screenplay editor with nine elements, including song and lyric lines; bilingual writing; automatic page layout with (MORE) and (CONT'D); dual dialogue; notes; index cards; find and replace; locked scene numbers with industry revision colours; draft history; reports; opening Word, Fountain and Final Draft files; export to PDF, Word, Fountain and Final Draft.
Production	Script breakdown in 14 colour-coded categories, cast list, stripboard shooting schedule, day out of days, call sheets with sunrise and sunset, shot list and a continuity log with photos.
Planning	Crew list, location list with recce notes and photos, storyboard with a drawing pad, and a film budget linked to the schedule.

Who it is for

Screenwriters, directors, assistant directors, producers and production managers working in Assamese, and anyone who writes for the screen in Assamese and English together. Film students and teachers can use it to learn professional screenplay format and production paperwork.

What you need

- A computer with Windows, macOS, Linux or ChromeOS, or an Android phone or tablet, or an iPhone or iPad.
- The AAROHAN package from aank.org, where it is free to download.
- A current web browser: Google Chrome, Microsoft Edge, Mozilla Firefox or Apple Safari. Chrome and Edge give the best results for printing to PDF.
- No internet connection is needed once you have the file. Assamese and English fonts are built in.

What is in the package

File or folder	Use
AAROHAN-2.0.html	The complete program in one file. Open it in a browser on any computer.
AAROHAN-2.0-web-app.zip	The installable web app, for publishing on a website. Once published, people can install AAROHAN on phones and computers like an app.
Manual	This manual in English, and the same manual in Assamese.
Samples	A demo project with production data, a screenplay typed in Word for practising Word import, and printouts of the screenplay, call sheet, storyboard and budget as AAROHAN prints them.
Logo	The AAROHAN logo kit and brand sheet.
Licences	Licence texts for the built-in fonts.

Installing and opening AAROHAN

Two ways to run AAROHAN, how to start, and how to keep your work safe.

AAROHAN comes in two forms. Both are the same program with the same features. Choose the one that suits the device.

Option 1: the single file (any computer)

- 1 Unzip the package. Copy **AAROHAN-2.0.html** to a permanent folder, for example *Documents* › *AAROHAN*.
- 2 Double-click the file. It opens in your default browser. To choose a browser, right-click the file and pick **Open with**.
- 3 Bookmark the page, or drag the file to the desktop, so that you open the same file the same way each time.

Keep it in one place. The browser stores your scripts together with the location of the file. If you move the file to another folder or open it in a different browser, your scripts may not appear there. They are not lost: open the old copy the old way, save a project file (see “Where your work is kept”) and open that file in the new place.

Option 2: the installed app (phones, tablets and computers)

When AAROHAN is published on a website, it can be installed like an app. After the first visit it works without the internet, and it updates itself when a new version is published.

Device	How to install
Android phone or tablet	Open the AAROHAN address in Chrome. Tap the menu  , then Install app or Add to Home screen .
iPhone or iPad	Open the address in Safari. Tap Share , then Add to Home Screen .
Windows, macOS, Linux, ChromeOS	Open the address in Chrome or Edge. Click the install icon at the right end of the address bar, or open the browser menu and choose Install AAROHAN .

For website managers

Unzip **AAROHAN-2.0-web-app.zip** and upload the folder **aarohan** to any website that uses HTTPS, for example as <https://aank.org/aarohan/>. Keep the files together and do not rename them. To publish a later version, replace the files in the same folder; installed copies update the next time they go online.

The first start

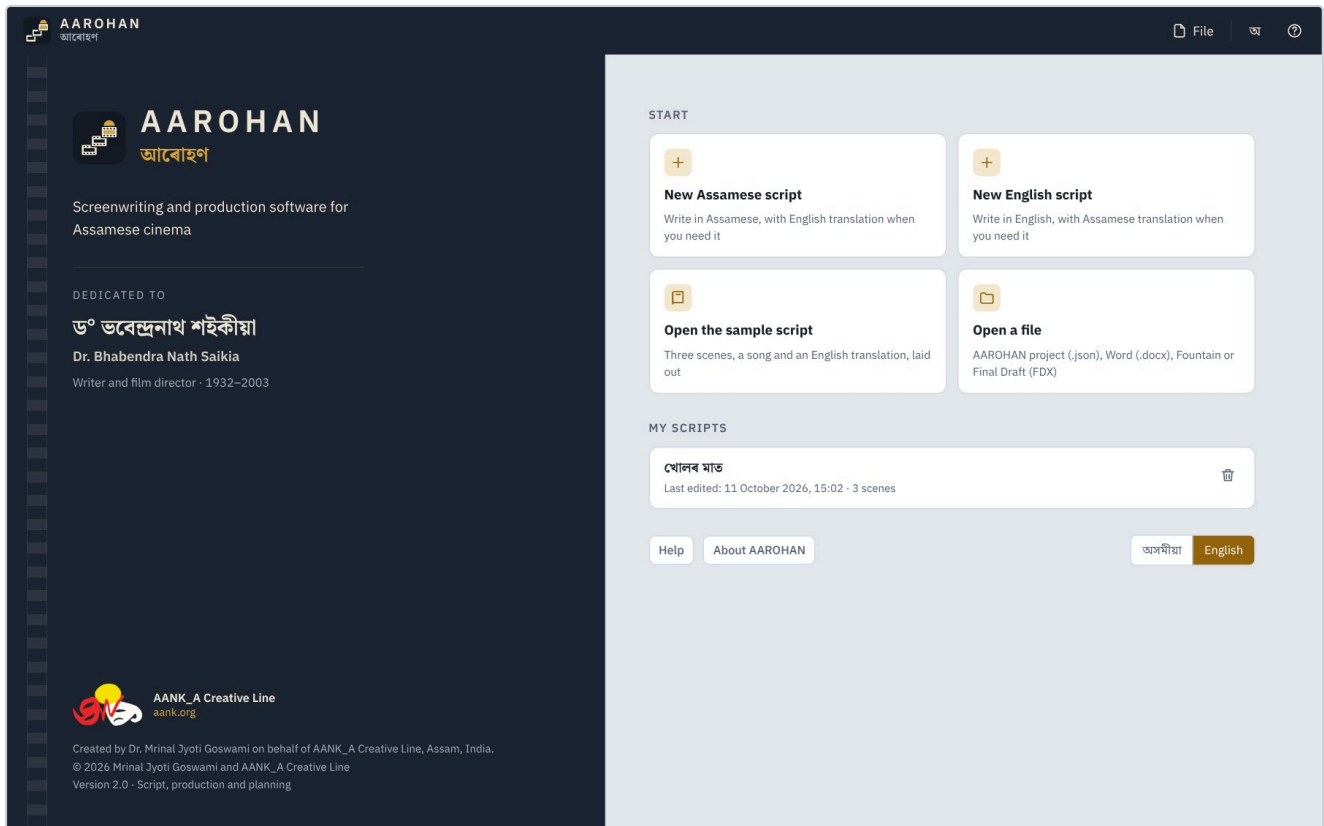


Figure 1. The home screen. Start a new script, open the sample or a file, or continue one of your scripts.

The home screen shows the dedication on the left and four ways to begin on the right:

- **New Assamese script:** write in Assamese, with English translation when you need it.
- **New English script:** write in English, with Assamese translation when you need it.
- **Open the sample script:** three scenes, a song and an English translation, to see how a page is laid out.
- **Open a file:** an AAROHAN project (.json), a Word file (.docx), a Fountain file or a Final Draft file (FDX).

Below them, **My scripts** lists every script saved in this browser, with the date it was last edited. Click one to continue. The bin icon deletes a script from this browser after asking you to confirm.

The interface speaks Assamese or English. Switch it with **অসমীয়া / English** on the home screen or the language button in the toolbar, which reads **EN** in the Assamese interface and **অ** in the English one. The interface language does not change the language of your script.

Where your work is kept

AAROHAN saves every change as you type, in the storage of the browser on this device. Nothing is sent to the internet. This keeps your work private, but it also means:

- Clearing the browser's history or site data, or uninstalling the browser, deletes the scripts stored there.
- A script written on one computer does not appear on another by itself.

Save a project file regularly. Choose **File > Save project file** or press **Ctrl + Shift + S**. The file ends in *.aaronhan.json* and holds the whole project: script, translations, notes, drafts, production and planning data, and every photo and storyboard picture. Keep it with the film's other documents, send it to a colleague, or open it on another device with **Open a file**.

Updating to a new version

Save a project file of each script first. Then replace the old **AAROHAN** file with the new one in the same folder, and open it the same way as before. Your scripts appear in **My scripts**. Installed apps update themselves.

CHAPTER 3

The workspace

A map of the screen and what every part does.

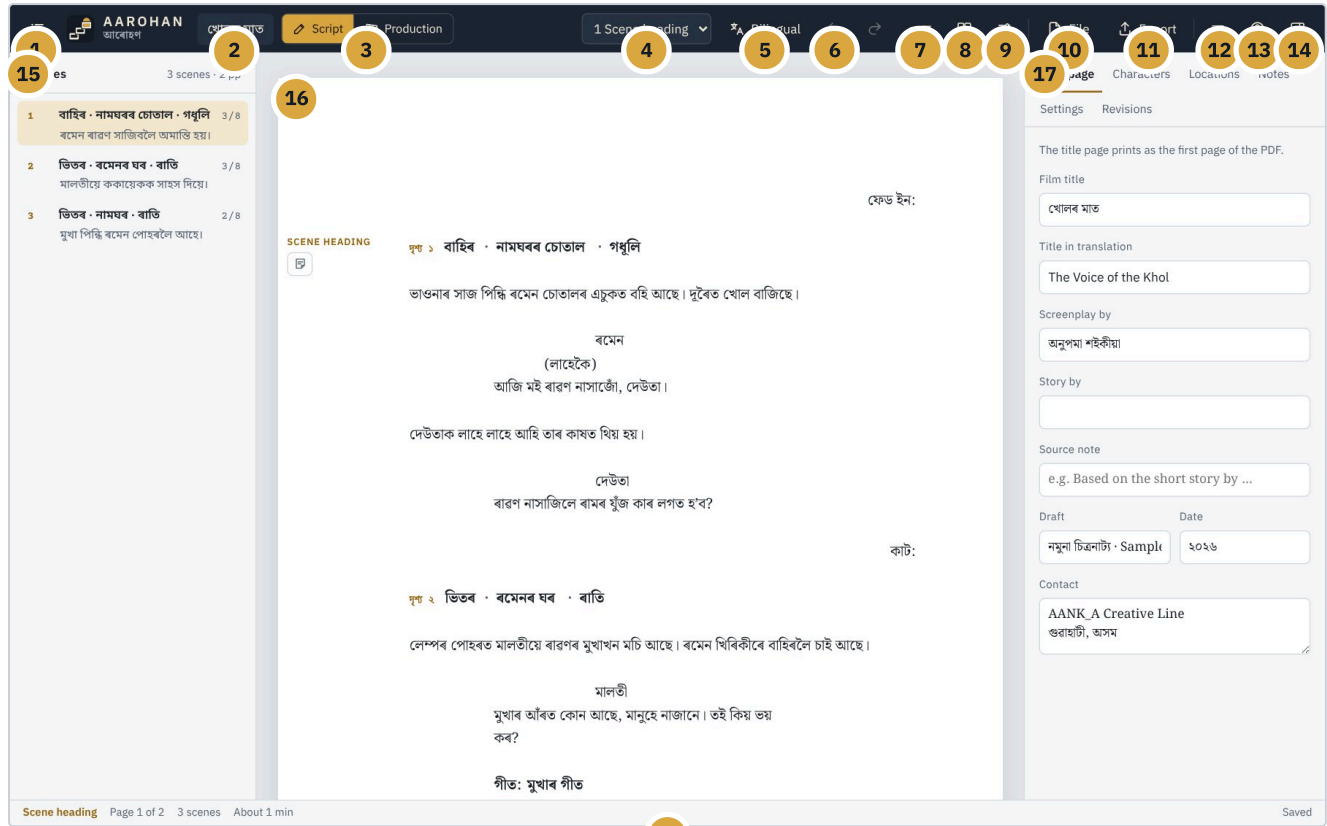


Figure 2. The writing workspace with the sample script.

- 1 Show or hide the scene list.
- 2 Script title; click it to edit the title page.
- 3 Switch between **Script** and **Production**.
- 4 Element menu: the type of the current element.
- 5 **Bilingual**: show translation lines.
- 6 Undo and redo.
- 7 Type Assamese with Roman letters (**F9**).
- 8 Index cards.
- 9 Tools: find and replace, cards, reports, notes, dual dialogue, drafts.
- 10 File menu: new, open, save, help.
- 11 **Export**: PDF, Word, Fountain, FDX and lists.
- 12 Interface language.
- 13 Help, with keyboard shortcuts.
- 14 Show or hide the side panel.
- 15 Scene list.
- 16 The script page.
- 17 Side panel.
- 18 Status bar.

The scene list

Every scene appears in the list on the left with its number, heading, one-line synopsis and length in eighths of a page. Click a scene to go to it. Point at a scene to see buttons that move it up or down or delete it. In Production mode, clicking a scene opens it in Breakdown, or in Shot list, Storyboard or Continuity if one of those is open.

The page

The page in the middle looks like the printed screenplay. To the left of the line you are editing, a small label names the current element, and the note button beside it attaches a note. When **Show page breaks** is on in Settings, dashed lines with page numbers show where each printed page ends.

The side panel

The panel on the right has six tabs:

Tab	What it holds
Title page	Film title and its translation, screenplay and story credits, source note, draft, date and contact. Printed as the first page.
Characters	Every character with the number of speeches and scenes, a short description and the name in translation. Renaming a character here changes it throughout the script.
Locations	Every location with its scenes and the name in translation.
Notes	All notes in script order. Click one to go to it.
Settings	Script language, paper size, numerals, scene numbers, minutes per page, page breaks, (CONT'D), theme, interface language, font and the character check.
Revisions	Locking scene numbers, revision colours and draft history.

The Characters panel shows a list of characters. Each character entry includes a name in Assamese, a description, and a button to edit. The characters listed are দেউতা (Father), বমেন (Bomen), and মালতী (Malati). Each entry shows the number of speeches and scenes, and the first scene number.

Figure 3. Characters

The Settings panel contains various options for the script. It includes sections for SCRIPT (Script language, Paper size, Numerals, Scene numbers, Screen minutes per page), SCRIPT FONT (Font selection and upload), and a checkbox for adding "(CONT'D)" in print when a character speaks again after action.

Figure 4. Settings

The Revisions panel includes a section for locking scene numbers, a DRAFT HISTORY section for saving and comparing drafts, and a button to save the current draft. It also shows a message indicating no saved drafts yet.

Figure 5. Revisions

The status bar

The bar at the foot of the window shows the current element, the page you are on and the total, the number of scenes, the estimated running time and whether your work is saved.

On phones and tablets

On a small screen the toolbar keeps only the essential buttons and the scene list and side panel slide in when you need them. Writing, the call sheet and the continuity log all work on a phone, so the assistant director can carry the day's paperwork on set.

ফেড ইন:

দৃশ্য ১ বাহির · নামঘর চোতাল · গধূলি

ভাওনার সাজ পিন্ধি বমেন চোতালৰ এচুকত বহি আছে।
দুৰৈত খেল বাজিছে।

বমেন
(লাহেকৈ)
আজি মই ৰাৱণ নাসাজোঁ,
দেউতা।

দেউতাক লাহে লাহে আহি তাৰ কাষত থিয় হয়।

দেউতা
ৰাৱণ নাসাজিলে ৰামৰ যুঁজ কাৰ
লগত হ'ব?

কাট:

দৃশ্য ২ ভিতৰ · ৰমেনৰ ঘৰ · ৰাতি

লেম্পৰ পোহৰত মালতীয়ে ৰাৱণৰ মুখাখন মচি আছে।
ৰমেন খিৰিকীৰে বাহিৰলৈ চাই আছে।

মালতী
মুখাৰ আঁৰত কোন আছে, মানুহে

Transition Page 1 of 2 3 scenes About 1 min Saved

Figure 6. Writing on a phone

Shooting

Shot list Storyboard Call sheet Continuity

Day 1 of 2 · 2 Nc PDF / Print Print file (.html)

Date
11/02/2026

Crew call
02:00 PM

Shooting call
04:30 PM

Weather
মুকলি আকাশ, ২৪°

Locations and addresses
Leave empty to use addresses from the location list

Special notes
ভাওনাৰ দৃশ্যৰ বাবে গাঁৱৰ ২০ জন দৰ্শক ৩ বজাত উপস্থিত থাকিব।

CAST CALL TIMES

ID	Character	Call	Makeup
1	দেউতা	03:00 PM	03:30 PM

Transition Page 1 of 2 3 scenes About 1 min Saved

Figure 7. Call sheet

Shooting

Shot list Storyboard Call sheet Continuity

All days PDF / Print Print file (.html) CSV spreadsheet

0 / 3 Scenes done 0 / 8 Pages done

2 Setups 3 Takes

1 বাহির · নামঘর চোতাল · গধূলি Shot

Camera card Sound roll Good

Continuity note: costume, prop position Photo

Add take

1 বাহির · নামঘর চোতাল · গধূলি Scene done

Shot	Take	Time	Camera card	Sound roll	Result
1	1	16:42	A001	S01	No g
1	2	16:51	A001	S01	Good
2	1	17:05	A001	S01	Good

Transition Page 1 of 2 3 scenes About 1 min Saved

Figure 8. Continuity log

Writing the screenplay

Elements, scene headings, dialogue, songs, translation and the tools that keep a draft moving.

The nine elements

Every paragraph of a screenplay is an *element*. Each element has its standard place on the page, so you never set margins or tabs yourself.

Element	Assamese name	Use	Key
Scene heading	দৃশ্য শিৰোনাম	Interior or exterior, place and time of day.	Alt+1
Action	বিৱৰণ	What we see and hear.	Alt+2
Character	চৰিত্ৰ	The name of the person who speaks.	Alt+3
Parenthetical	বন্ধনী নিৰ্দেশ	How a line is spoken. Brackets are added for you.	Alt+4
Dialogue	সংলাপ	The words spoken.	Alt+5
Transition	দৃশ্যান্তৰ	Cut to, fade out and so on, set to the right.	Alt+6
Shot	শ্বট	A camera direction inside a scene.	Alt+7
Song	গীত	Where a song begins, with title, lyricist, composer and singer.	Alt+8
Lyric	গীতৰ শাৰী	One line of the song.	Alt+9

Moving from element to element

You can write a whole script with two keys. **Enter** starts the element that usually comes next, and **Tab** changes the type of the element you are in.

After you press Enter in	The next element is
Scene heading, action or shot	Action
Character or parenthetical	Dialogue
Dialogue	Action
Transition	Scene heading
Song or lyric	Lyric (press Enter on an empty lyric line to return to action)

- Tab** cycles through the element types; **Shift + Tab** goes the other way. In a scene heading, **Tab** moves between its three parts instead; use the element menu or **Alt + 1 ... 9** to change its type.

- **Shift** + **Enter** starts a new line inside the same element.
- **Alt** + **1** to **9** choose an element directly (on a Mac, **Option** + **1** to **9**). On a phone or tablet, use the element menu in the toolbar.
- **Backspace** at the start of an element joins it to the one above; in an empty element it deletes the element.
- **↑** and **↓** move to the element above or below.

Scene headings

A scene heading has three parts: interior or exterior, the location and the time of day. Choose each from its list or type your own. AAROHAN remembers every location you use and offers it the next time.

Part	Assamese	English
Interior / exterior	ভিতৰ · বাহিৰ · ভিতৰ/বাহিৰ	INT. · EXT. · INT./EXT.
Time of day	ৰাতিপুৱা · পুৱা · দিন · দুপৰীয়া · আবেলি · গধূলি · ৰাতি · একেৰাহে · অলপ পিছত	DAWN · MORNING · DAY · NOON · AFTERNOON · DUSK · NIGHT · CONTINUOUS · LATER

Scene numbers are added for you. Choose where they print in **Settings > Scene numbers**: in the heading, in both margins, or hidden. The heading position applies to Assamese pages; English pages, as in international practice, carry the numbers in the margins.

Characters and dialogue

As you type a character name, the names you have already used appear in a list. Pick one with the arrow keys and press **Enter**, or keep typing a new name.

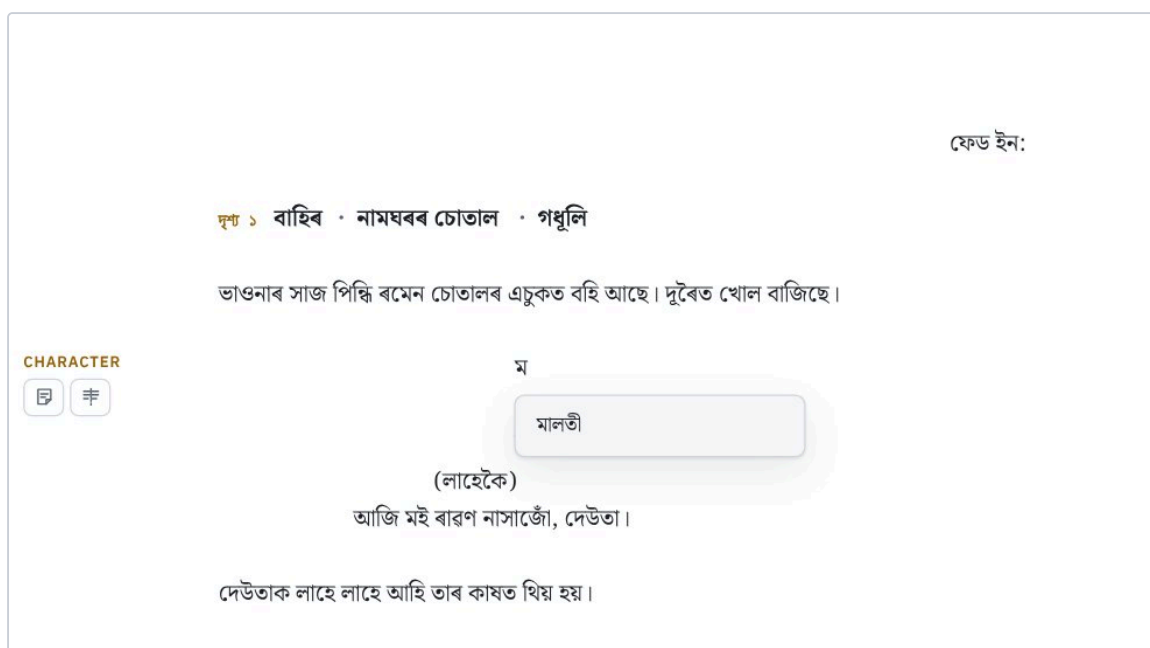


Figure 9. Character names appear as you type.

Put an extension in brackets after the name when a voice comes from elsewhere. In translation the standard extensions change language by themselves:

Assamese	English	Meaning
(নেপথ্য কণ্ঠ)	(V.O.)	Voice over: the character is not in the scene.
(পৰ্দাৰ বাহিৰত)	(O.S.)	Off screen: the character is present but not seen.
(ফোনত)	(ON PHONE)	Heard on the telephone.

Two things happen in print without any typing:

- When the same character speaks again after an action line in the same scene, **(ক্ৰমশঃ)** or **(CONT'D)** is added to the name. You can turn this off in Settings.
- A long speech that runs past the foot of a page breaks at the end of a sentence with **(আৰু আছে)** or **(MORE)**, and continues on the next page under the name with **(ক্ৰমশঃ)** or **(CONT'D)**. In bilingual print a long speech moves whole to the next page instead, so that each line stays beside its translation.

Dual dialogue

When two characters speak at the same time, put the cursor in the second speech and press **Ctrl + Shift + D**, or choose **Tools > Dual dialogue (spoken together)**. The two speeches print side by side.

Songs

Songs are part of Assamese cinema, so they have their own elements. Insert a **song** element where a song begins and type its title. Press **Enter** and fill in the lyricist, composer and singer. **Enter** in the last field starts the lyric lines. An empty lyric line followed by **Enter** returns to action.

লেম্পৰ পোহৰত মালতীয়ে ৰাৱণৰ মুখাখন মাচ আছে। ৰমেন। খাৰকাৰে বাহৰলে চাহ আছে।

মালতী

মুখাৰ আঁৰত কোন আছে, মানুহে নাজানে। তই কিয় ভয়
কৰ?

গীত: মুখাৰ গীত

গীতিকাৰ: গীতিকাৰ সুৰকাৰ: সুৰকাৰ কণ্ঠশিল্পী: কণ্ঠশিল্পী

আঁৰৰ মুখত পোহৰ পৰে,
মানুহৰ মনত ৰাৱণ জাগে।

ডিজলত:

দৃশ্য ৩ ভিতৰ • নামঘৰ • ৰাতি

খোল আৰু তালৰ শব্দ। মুখা পিন্ধি ৰমেন পোহৰলৈ আগবাঢ়ি আহে।

Page 2

Figure 10. A song with its credits and lyric lines.

Lyric lines appear in the dialogue list with the scene number and the song title, ready for subtitling and dubbing.

Bilingual writing

Turn on **Bilingual** in the toolbar to write a translation under every element. An Assamese script gets English lines, and an English script gets Assamese lines.

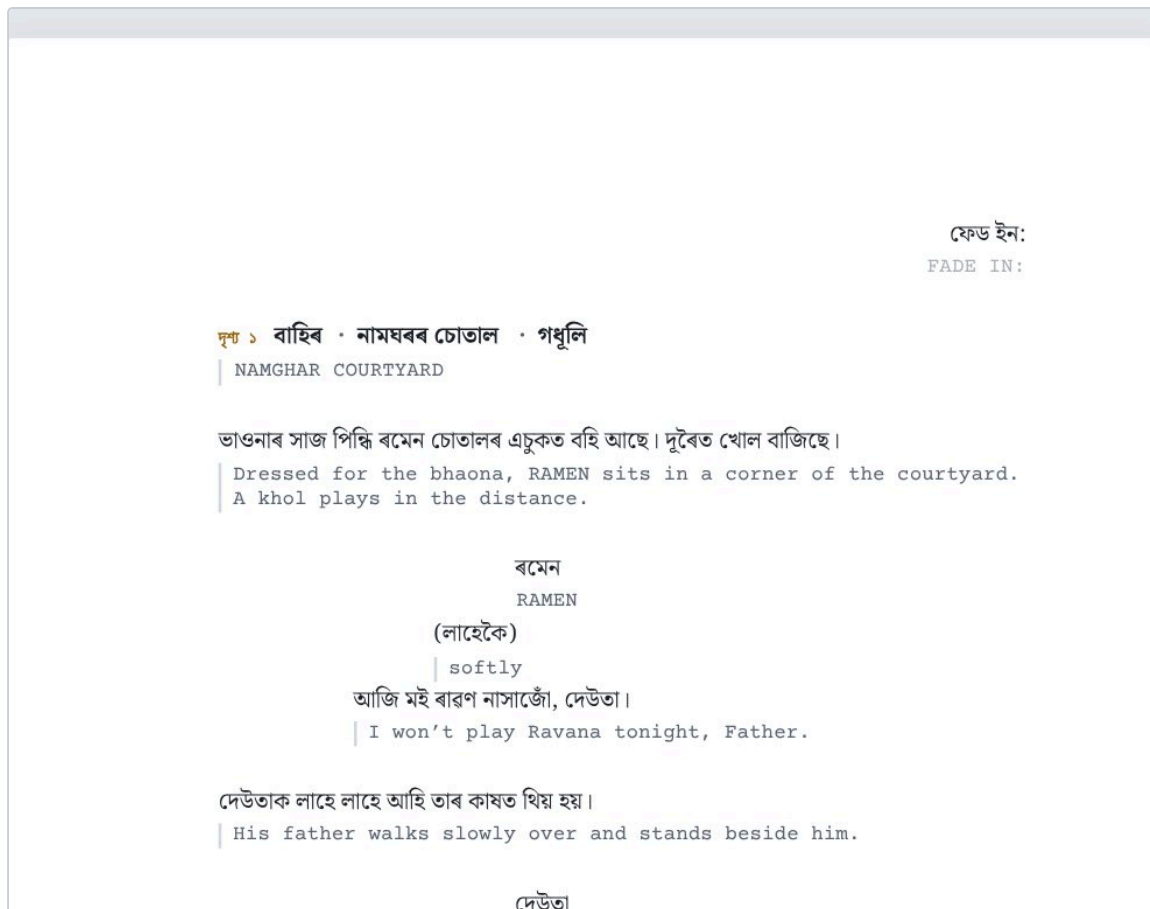


Figure 11. Bilingual mode: the English translation sits under each Assamese element.

- Character and location names are translated once, in the **Characters** and **Locations** tabs, and used everywhere.
- Standard times of day, extensions and common transitions translate themselves.
- When you export, choose the script language, the translation only (for festivals, script labs and funding applications) or both together.

Typing Assamese with Roman letters

If you do not have an Assamese keyboard, press **F9** or the **a→অ** button. Then type Assamese by sound in Roman letters; the rules follow the Avro keyboard, adapted for Assamese.

Type	To get
bondhu • prem	বন্ধু • প্ৰেম (two consonants together make a conjunct)
kotha • ghor • Sorai	কথা • ঘৰ • শৰাই (put o between consonants to keep them apart)
t T • n N • s S	ত ট • ন ণ • স শ (capital letters give different letters)
r • w • y	ৰ • ৱ • য়

Type	To get
ng · ^ · :	ং · ্ · ঃ
. and 0-9	। and ০-৯

The full chart is in **Help**, under **Assamese with Roman letters**. On a Mac laptop you may need to press **fn + F9**. The feature works only in Assamese text; English translation lines keep English letters.

Notes

Any element can carry a note for yourself or your team. Press **Ctrl + Shift + M** in it, or use the note button in the left margin. Notes never print. The **Notes** tab lists them all, and in Fountain files they travel inside **[[]]**.

Index cards

The cards button shows every scene as an index card with its heading, synopsis, characters and length. Drag cards to reorder scenes. Give a scene a colour label (for a storyline, a character or a draft stage); the colour also shows in the scene list.

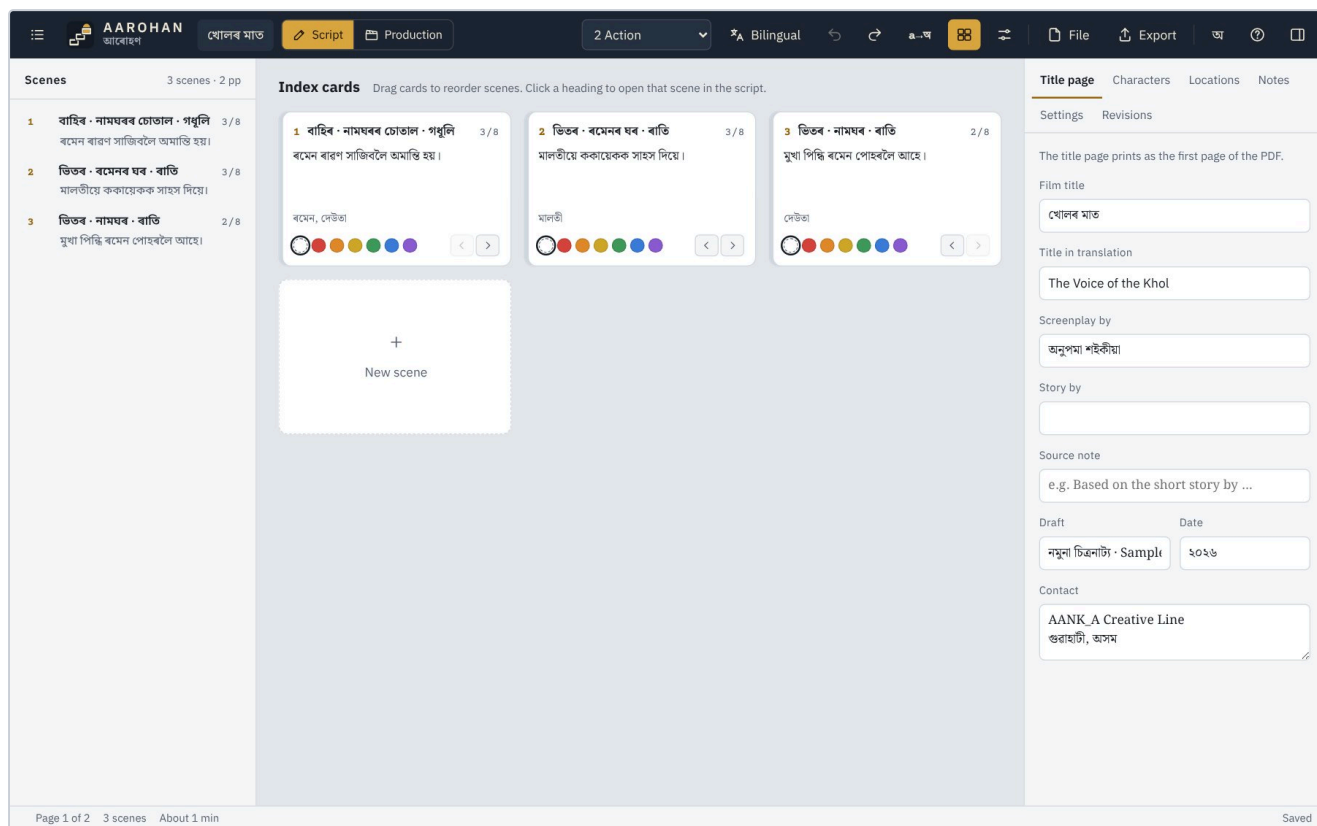


Figure 12. Index cards. Drag to reorder scenes; the dots set a colour label.

Find and replace

Press **Ctrl + F** to find, or **Ctrl + H** to find and replace. Matches are highlighted on the page and **Enter** moves to the next one. Replace one at a time or all at once. Tick **Search translations too** to include the translation lines.

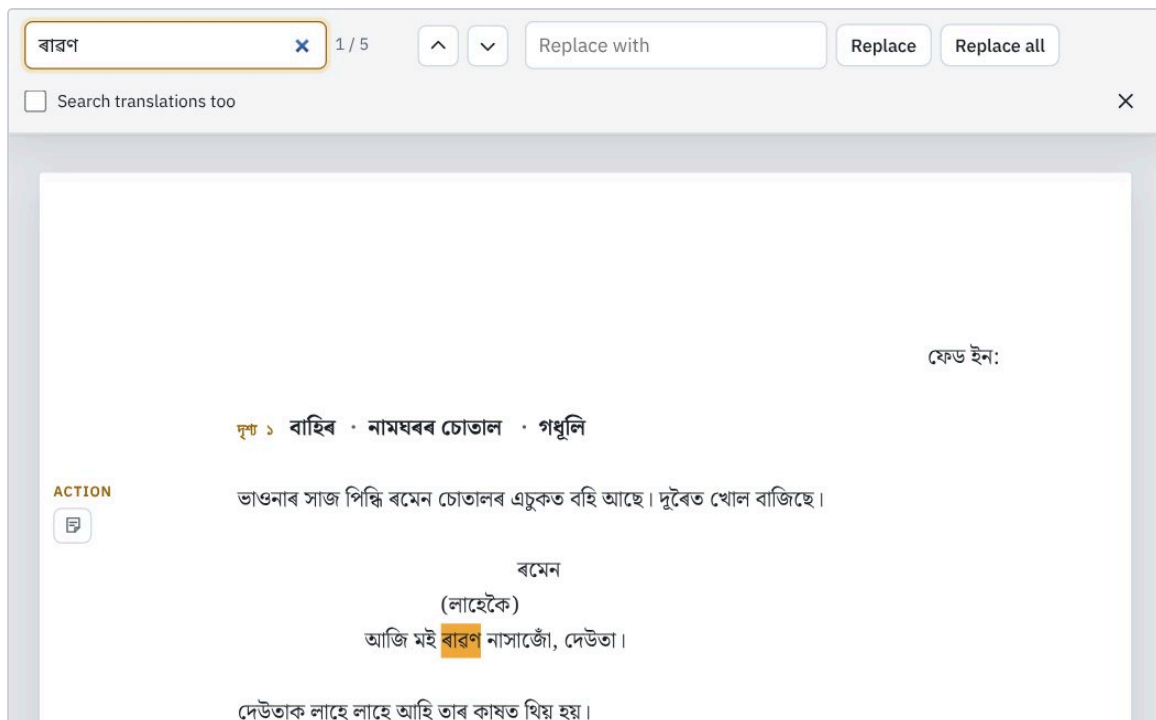


Figure 13. Find and replace, with every match highlighted.

The title page

Fill in the **Title page** tab: film title, title in translation, screenplay by, story by, a source note (for example, "Based on the short story by ..."), draft, date and contact. AAROHAN prints it as the first page, in the standard layout.

The character check

Text pasted from Bengali sources often contains the Bengali letter 'ৰ' instead of the Assamese 'ব'. The **Character check** in Settings finds every such letter and changes it to 'ব' in one step.

Pages, scene numbers and revisions

How pages are counted, how scene numbers are locked and how revisions are tracked.

How AAROHAN lays out pages

AAROHAN lays out the script itself, page by page, in the standard screenplay format on A4 or US Letter paper. A scene heading is never left alone at the foot of a page, a character name never parts from its dialogue, and long speeches break at the end of a sentence.

The fonts are built in: Noto Serif Bengali for Assamese and Courier Prime for English. A script therefore breaks into the same pages on every computer and phone, which matters for schedules and budgets that count pages.

Length is shown in **eighths of a page**, the unit used in shooting schedules: a scene of 3/8 takes three eighths of a page. The running time in the status bar uses **Settings > Screen minutes per page**. One page is roughly one minute for English scripts; for Assamese, set it from the running times of your own earlier films.

Settings

Setting	Choices
Script language	Assamese or English. The translation is in the other language.
Paper size	A4 or US Letter.
Numerals	Assamese (১২৩) or English (123) for scene and page numbers in an Assamese script.
Scene numbers	In the heading (Assamese pages), in both margins, or hidden.
Screen minutes per page	Used for the running time estimate.
Show page breaks	Dashed lines on the page where printed pages end.
(CONT'D)	Add (ক্ৰমশঃ) or (CONT'D) in print when a character speaks again after action.
Theme	Light, dark, or as the system.
Interface language	Assamese or English menus and buttons.
Script font	Load your own Assamese font if you prefer. Keep one font for the whole project so that the page count stays stable.
Character check	Changes the Bengali '৳' to the Assamese 'ৰ'.

Locking scene numbers

When the script goes into pre-production, everyone must refer to scenes by the same numbers. Open the **Revisions** tab and choose **Lock scene numbers**. From then on:

- A new scene between 12 and 13 becomes 12A, then 12B.
- A deleted scene stays in the script as **বাদ দিয়া হ'ল / OMITTED**, so the numbers after it do not move.
- Every changed element is marked with * in the margin.

Revisions and colours

Revised pages follow the film industry colour order. Each revision is named after its colour unless you give it another name.

Order	Assamese	English
Locked script	বগা	White
1 to 4	নীলা · গোলাপী · হালধীয়া · সেউজীয়া	Blue · Pink · Yellow · Green
5 to 9	সোণালী · বাফ · ছালমন · চেৰী · মটীয়া	Goldenrod · Buff · Salmon · Cherry · Tan

Revised pages carry the revision name and date at the top, and can be printed in the revision colour (tick **Print revised pages in the revision colour**). When a revision is ready, print it, then choose **Issue this revision and start the ...** (for example, "... start the Pink revision") to move on to the next colour. Issued revisions are listed on the title page.

Draft history

In the **Revisions** tab, **Save draft** keeps the script as it is now under a name, such as "Draft sent to producer". Later, **Compare** shows what has been added, changed and removed since then, word by word. **Open a copy** opens an old draft as a separate project.

Reports

Tools > Reports gives four reports, each of which can be printed or saved as a CSV spreadsheet:

- **Characters:** speeches, words, scenes and first appearance.
- **Locations:** scenes and total length.
- **Scenes:** number, heading, length and synopsis.
- **Songs:** title, scene, lyricist, composer, singer and lines.

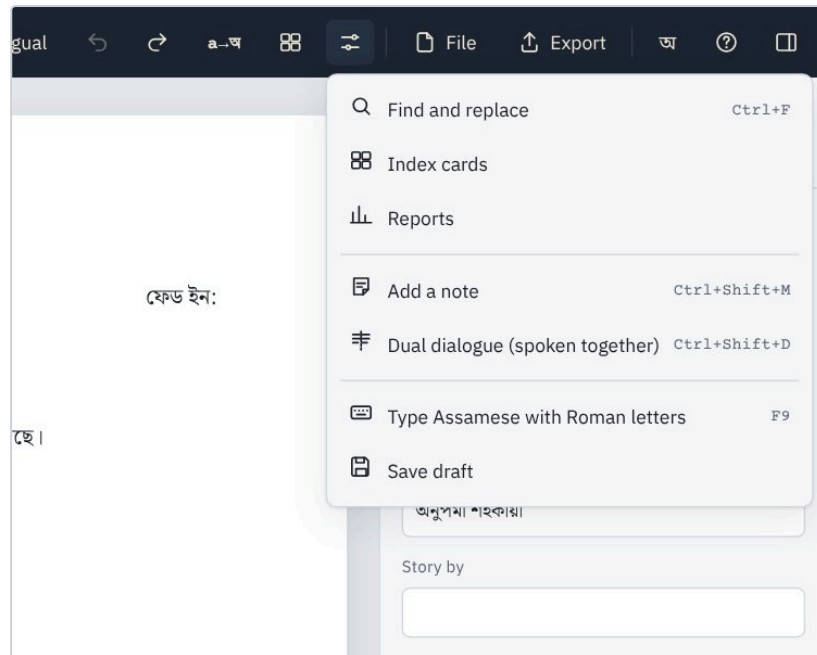


Figure 14. The Tools menu, with the keyboard shortcut for each tool.

Opening, saving and exporting

Bring scripts in from other programs, and send them out as PDF, Word, Fountain or Final Draft.

Files AAROHAN opens

Choose **Open a file** on the home screen or in the **File** menu.

File	What happens
AAROHAN project (.json)	Opens the complete project, with production data and pictures.
Word (.docx)	AAROHAN reads each paragraph and works out its element. You check the result before it opens (see below).
Fountain (.fountain, .txt)	The plain-text screenplay format used by Highland, Fade In, Beat and others.
Final Draft (.fdx)	Files from Final Draft and from most screenwriting programs that export FDX.

Opening a screenplay written in Word

Many Assamese scripts are typed in Microsoft Word. AAROHAN reads the styles, indents and alignment of each paragraph and recognises:

- scene headings written as “দৃশ্য ১”, “ভিতৰ · ...”, “বাহিৰ · ...” or INT./EXT.;
- character names (indented or centred), dialogue and parentheticals;
- transitions set to the right, and lines that begin with “গীত:” or “Song:”;
- play-style scripts written as “Name: line”, which become a character and a speech;
- centred lines before the first scene: the first becomes the film title and the rest are marked **Skip**.

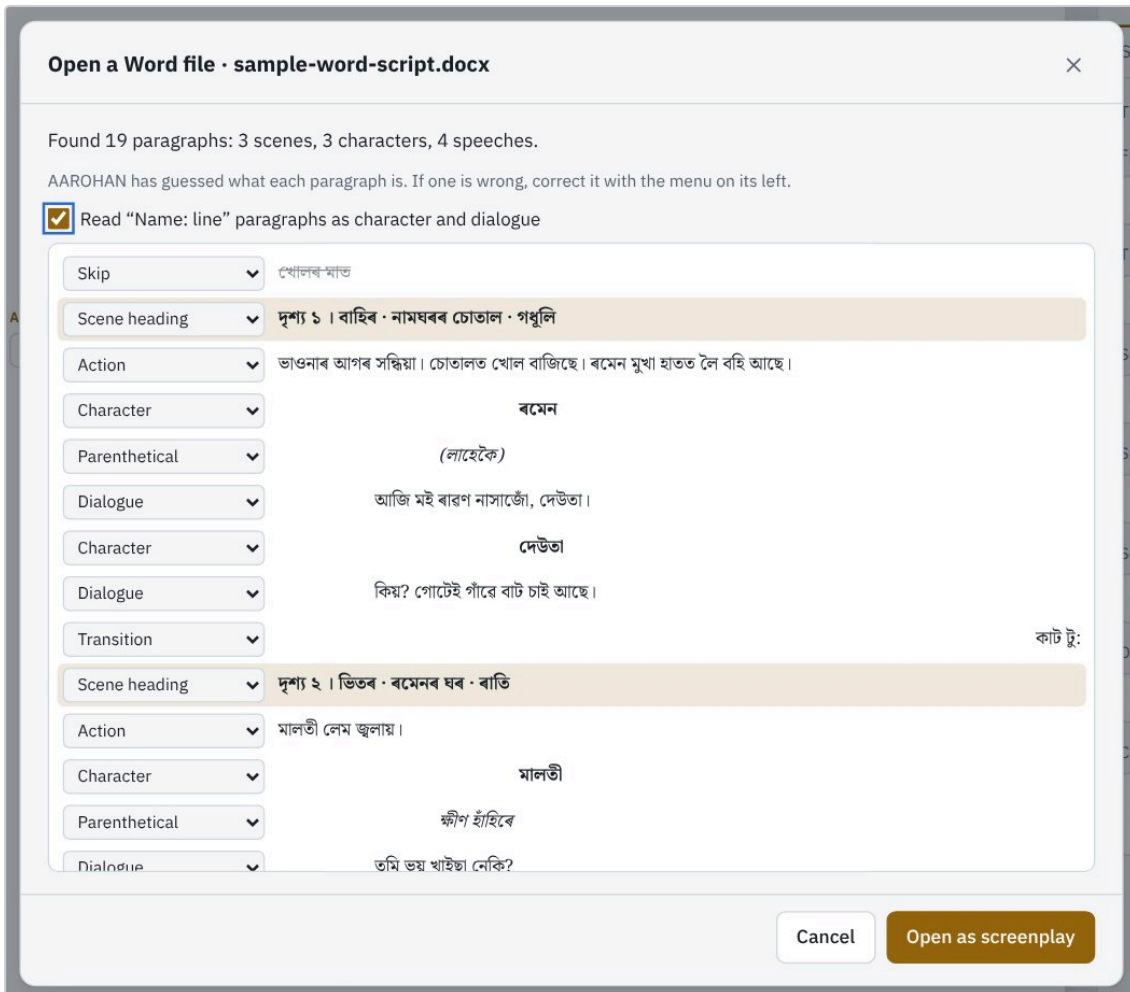


Figure 15. Before a Word file opens, each paragraph shows the element AAROHAN chose. Change any that are wrong.

- 1 Choose **Open a file** and pick the *.docx* file.
- 2 Look down the list. The menu on the left of each paragraph shows its element; change any that are wrong, choose **Translation** to attach a paragraph as the translation of the element above it, or choose **Skip** to leave it out.
- 3 If ordinary sentences with a colon were taken as speeches, untick **Read “Name: line” paragraphs as character and dialogue**.
- 4 Choose **Open as screenplay**.

Old .doc files. AAROHAN reads the modern *.docx* format. Open an old *.doc* file in Word or LibreOffice and save it as *.docx* first.

Saving

Your work is saved in the browser as you type; **Ctrl** + **S** confirms it. To keep a copy outside the browser, use **File** > **Save project file** (**Ctrl** + **Shift** + **S**).

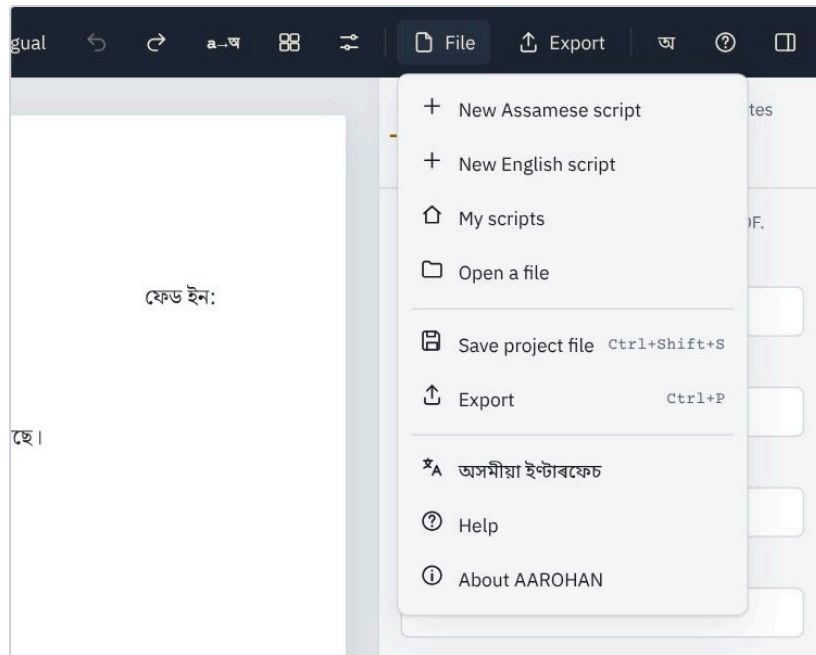


Figure 16. The File menu.

The Export window

Choose **Export** in the toolbar or press **Ctrl + P**. First choose what to export and in which language, then the format.

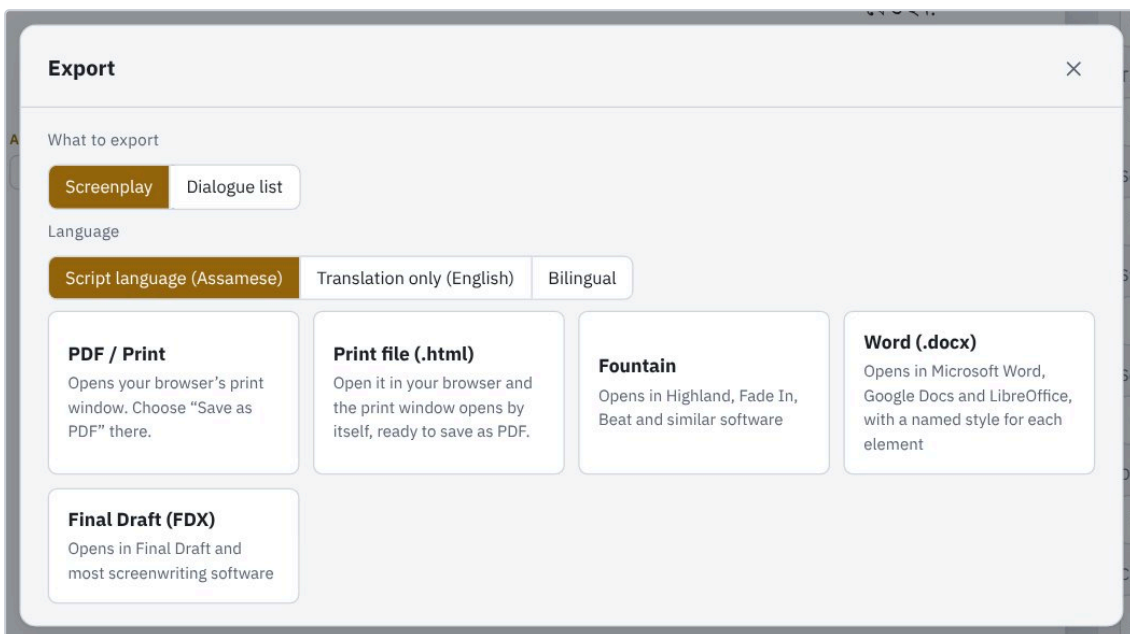


Figure 17. The Export window.

Format	Use it for
PDF / Print	Opens the browser's print window. Choose Save as PDF to make a PDF.
Print file (.html)	A file that opens in any browser with the print window ready. Useful to print from another computer.

Format	Use it for
Word (.docx)	Opens in Microsoft Word, Google Docs and LibreOffice. Each element has its own named style, so the file reopens in AAROHAN with its elements, translations and song credits in place.
Fountain	For Highland, Fade In, Beat and similar programs.
Final Draft (FDX)	For Final Draft and most screenwriting programs.
CSV spreadsheet	The dialogue list, for subtitlers and dubbing.

The language choice decides what goes on the page: the script language, the translation only, or both together (bilingual). Elements that have no translation stay in the original language, and AAROHAN tells you how many there are before you export. Fountain and FDX files are always in a single language.

The dialogue list

Choose **Dialogue list** at the top of the Export window to export every line of dialogue and every lyric line in scene order, with the page, the character and the translation. Print it, or save it as a CSV spreadsheet for subtitling and dubbing.

Making a good PDF

In the browser's print window:

- Set **Destination** to **Save as PDF**.
- Keep **Margins** at **Default**; AAROHAN sets the screenplay margins itself.
- Turn **Headers and footers** off.
- Turn **Background graphics** on if you print revision colours, strip colours or the breakdown colours.

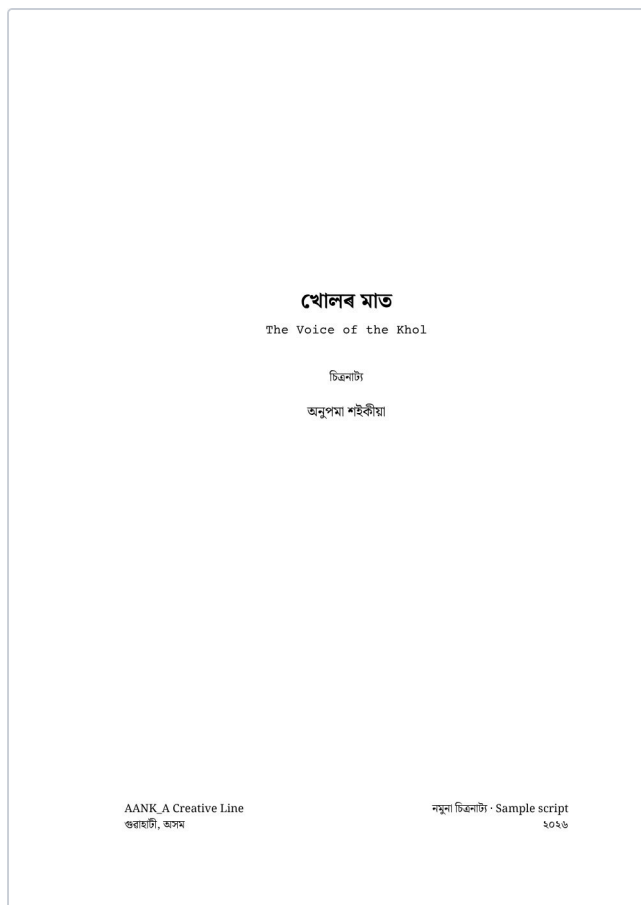


Figure 18. Title page

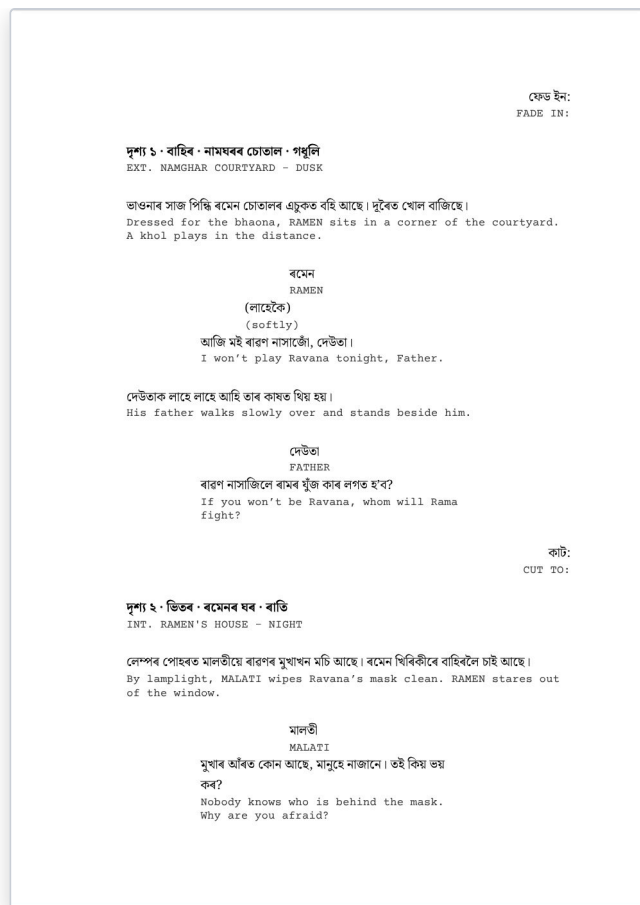


Figure 19. A bilingual page

The production module

From script to shoot: breakdown, schedule, day out of days, call sheets, shot list and continuity.

Click **Production** in the toolbar. The production tools are grouped in three sets of tabs: **Planning**, **Breakdown and schedule**, and **Shooting**. The scene list stays on the left; clicking a scene opens it in Breakdown, or in Shot list, Storyboard or Continuity if one of those is open. Everything in production is saved with the script, included in undo, and carried in the project file.

Order of work. A typical sequence is: production info, breakdown, cast list, schedule, then day out of days and call sheets. The planning tools (crew, locations, storyboard, budget) can be filled in at any time.

Production info

Enter the production company, director, producer, assistant director and line producer, the key contacts and the nearest hospital. Set the first shooting day, the weekly day off and the usual crew call. Enter the latitude and longitude of the shooting area to get sunrise and sunset times on the call sheets (for Guwahati, 26.14 and 91.74).

The screenshot shows the AAROHAN software interface. The top toolbar has 'Script' and 'Production' tabs. The 'Production' tab is active, showing a 'Production info' section. The sidebar on the left lists three scenes. The main workspace contains the following fields:

- Production company:** নীলাচল ফিল্মছ
- Director:** অনুপমা শইকীয়া
- Producer:** বাজীর মহন্ত
- Assistant director:** বিকাশ কলিতা
- Line producer:** জ্যোতিষ বৰুৱা
- First shooting day:** 11/02/2026
- Weekly day off:** No day off
- Usual crew call:** 06:30 AM
- Latitude:** 26.35
- Longitude:** 92.68
- Key contacts:**
 - প্রযোজনা কার্যালয়: 98640 10001
 - সহকারী পরিচালক: 98640 10002
 - জিলা আসামবিক চিকিৎসালয়, নগাঁও
 - 03672 000000

The bottom status bar shows 'Action Page 1 of 2 3 scenes About 1 min' and a 'Saved' indicator.

Figure 20. Production info.

Breakdown

The breakdown lists everything each scene needs. Select a word in the scene text and choose its category from the menu that appears, or type a name and press **Add**. Each category has its own colour, and tagged words are highlighted in the script.

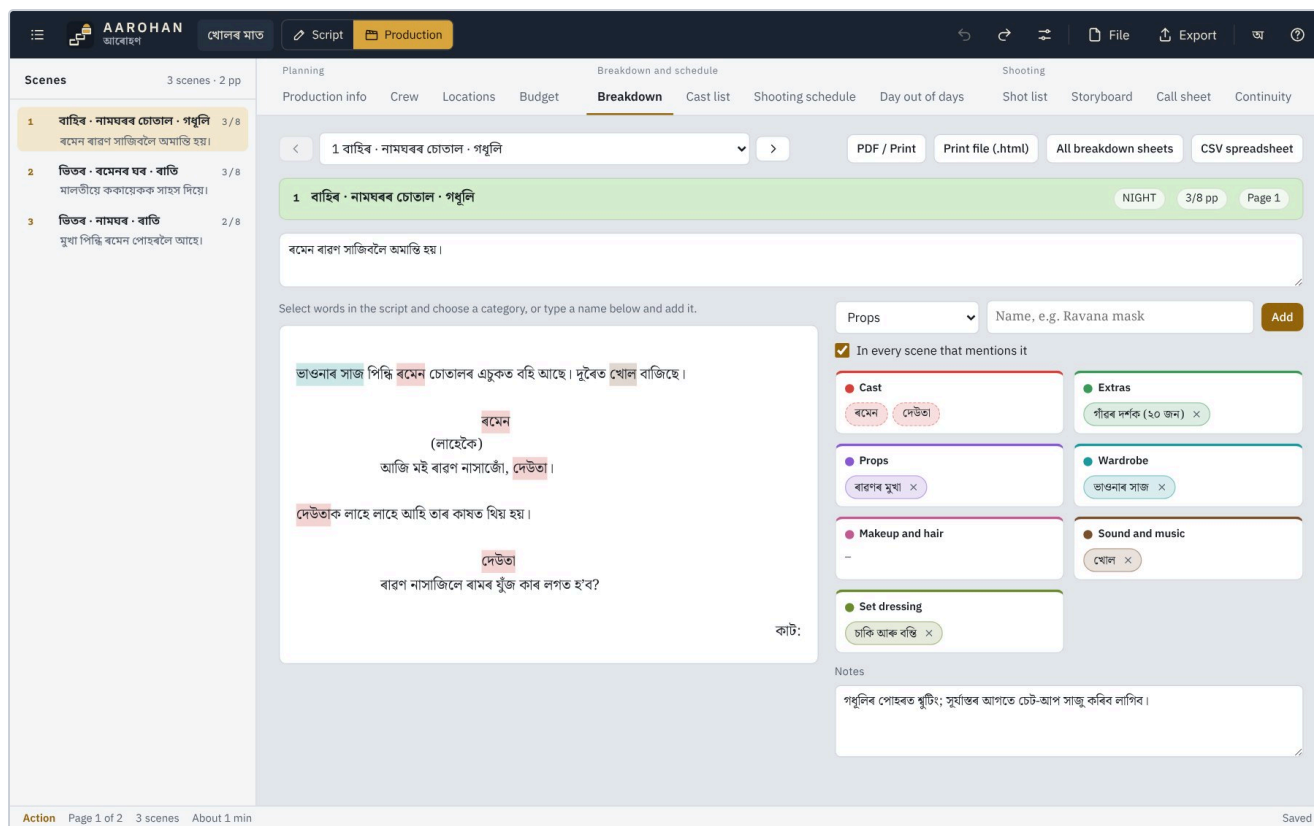


Figure 21. Breakdown of scene 1. Tagged words are highlighted in their category colour.

Categories

Cast · Extras · Stunts · Props · Wardrobe · Makeup and hair · Vehicles · Animals · Special effects · Visual effects · Sound and music · Set dressing · Special equipment · Other

- With **In every scene that mentions it** ticked (as it is to begin with), an element is added to every scene whose text contains it. Untick it to add to the current scene only.
- Speaking characters join the cast by themselves.
- The notes box holds production notes for the scene, such as "rain machine needed".
- **All breakdown sheets** prints one sheet per scene; the CSV spreadsheet lists everything.

Cast list

Every character who speaks or is tagged as cast gets an ID number, ordered by the number of speeches. The numbers are used on the stripboard and call sheets. Enter the actor's name and phone number, and move people up or down to change the numbering.

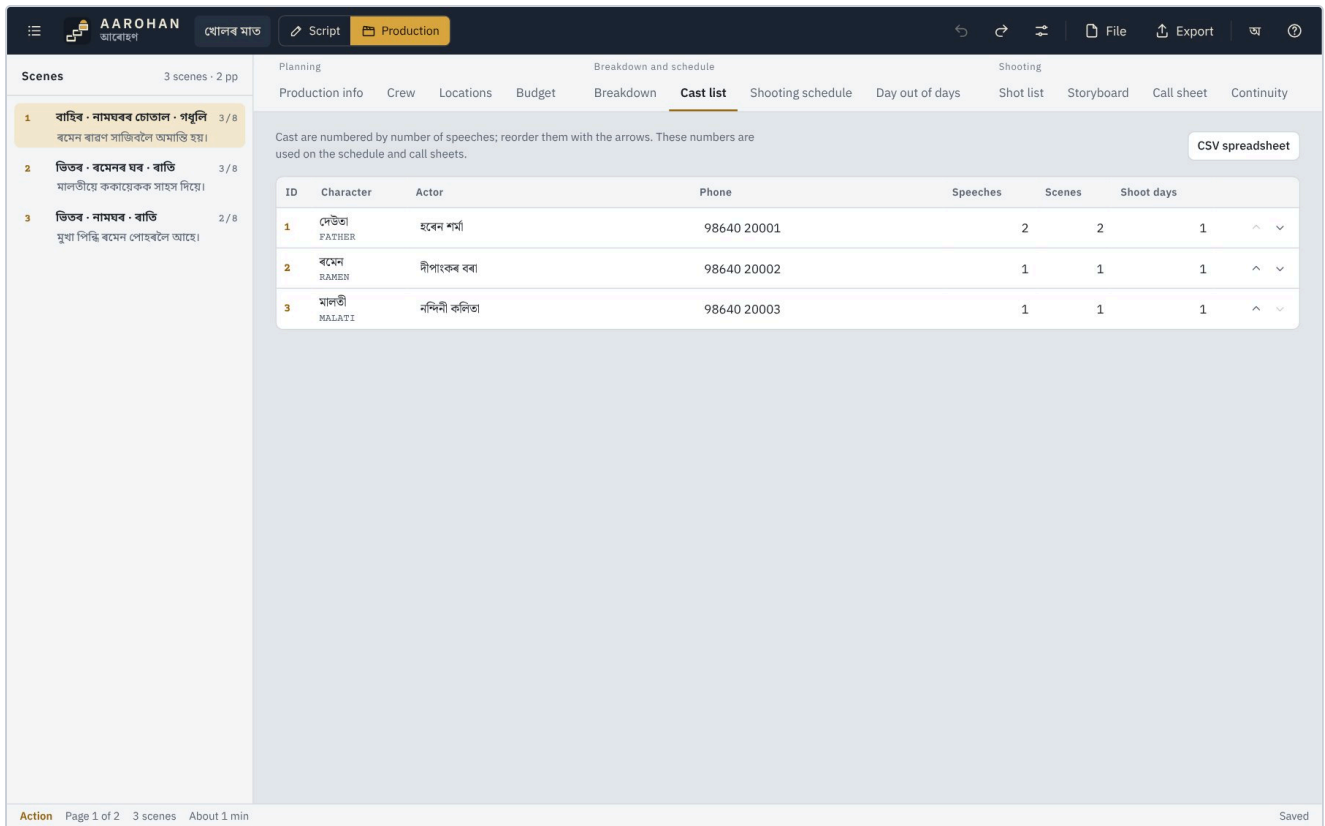


Figure 22. Cast list with ID numbers.

Shooting schedule

Each scene is a coloured strip, in the colours used on film stripboards.

Strip	Meaning
White	Interior, day
Yellow	Exterior, day
Blue	Interior, night
Green	Exterior, night

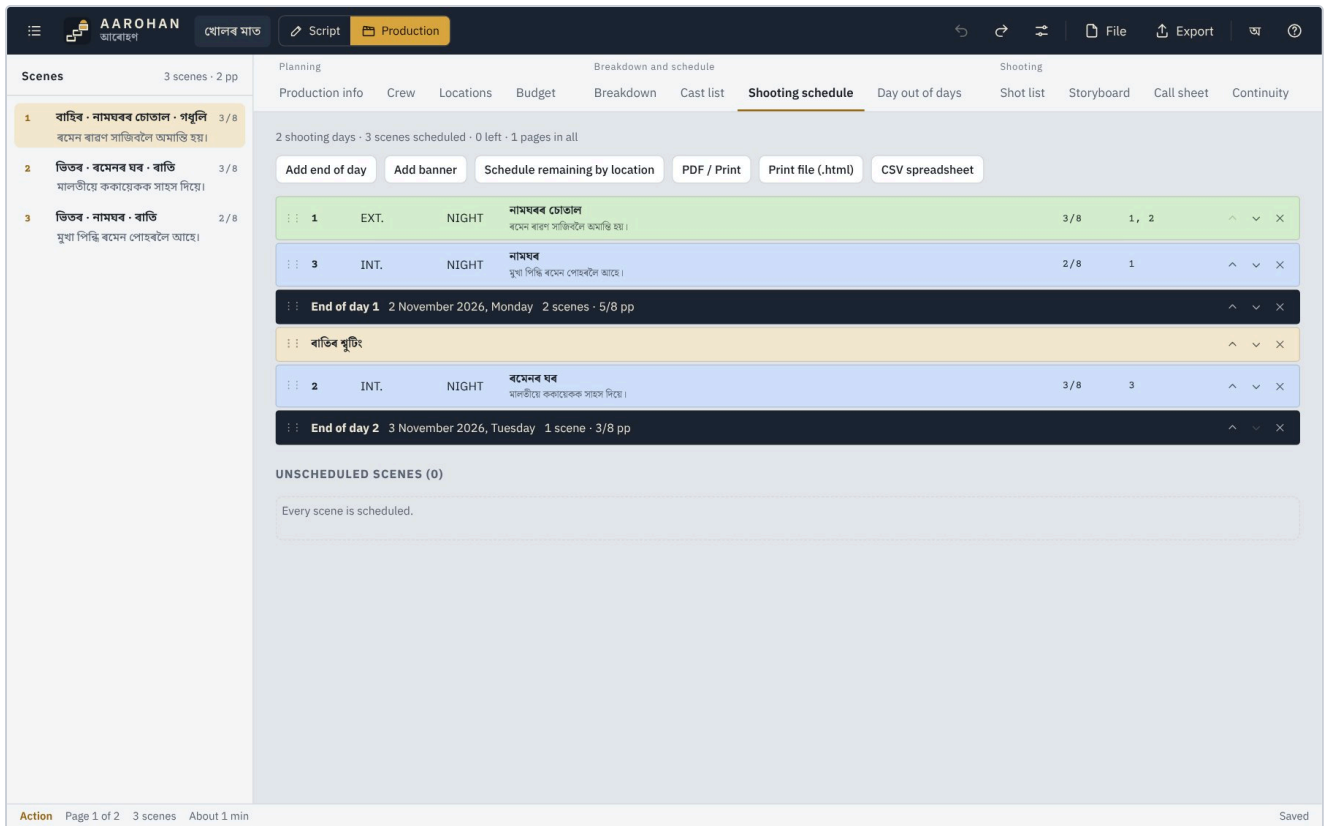


Figure 23. The stripboard: two shooting days, each closed by an end-of-day strip.

- 1 Add the scenes: **Schedule all remaining scenes** adds them in script order; **Schedule remaining by location** groups them by place.
- 2 Drag strips into shooting order.
- 3 Choose **Add end of day** and drag the strip to the end of each shooting day. AAROHAN fills in the date (skipping the weekly day off), the number of scenes and the total pages.
- 4 Use **Add banner** for reminders between strips, such as "Night shoot" or "Travel to Nagaon".

The schedule prints on landscape pages and can be saved as a CSV spreadsheet.

Day out of days

For each actor, day out of days shows which days are work days and which are hold days, so you can see how long each actor is needed and plan payments.

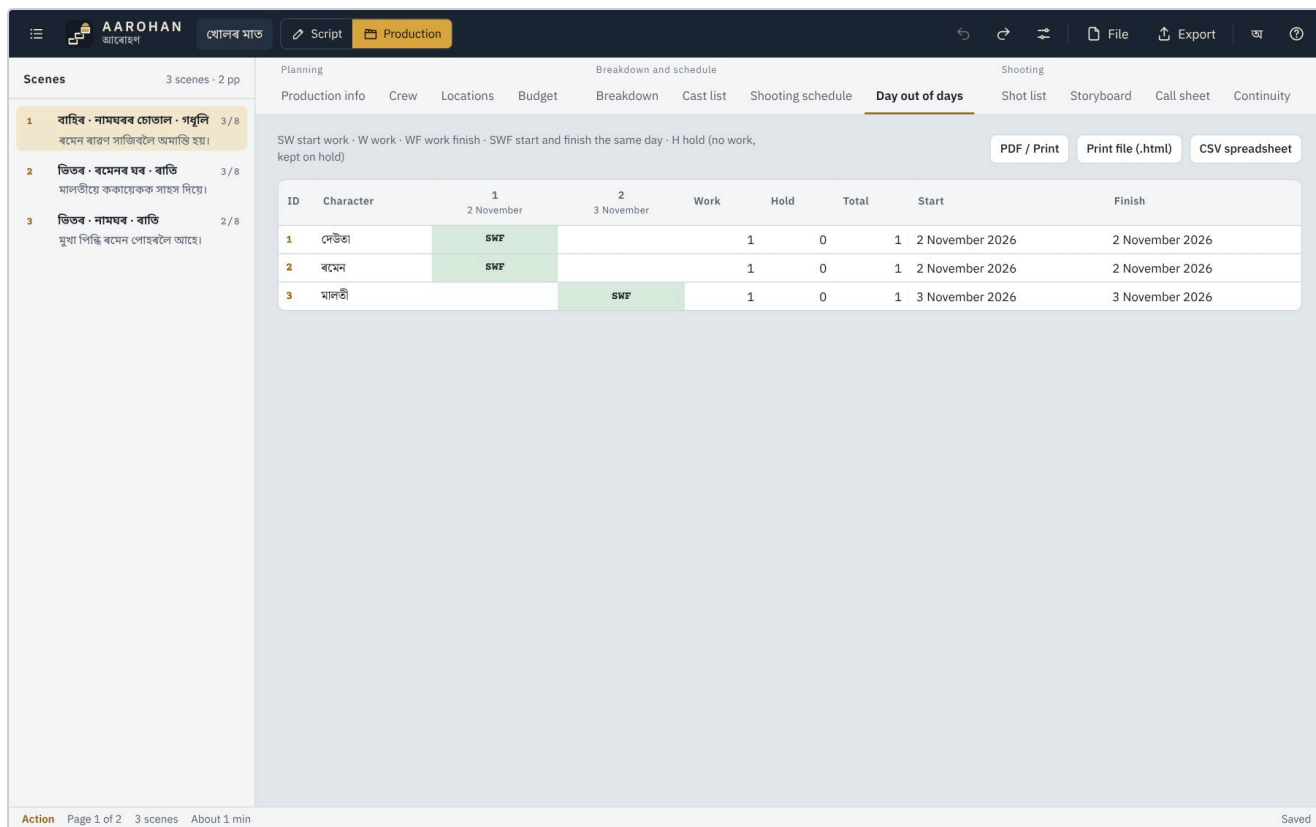


Figure 24. Day out of days.

Code	Meaning
SW	Start, work: the actor's first day.
W	Work.
H	Hold: not working, but must stay available.
WF	Work, finish: the actor's last day.
SWF	Start, work and finish on the same day.

Call sheets

Choose a day, then enter the crew call, shooting call, weather, locations and notes, and each actor's call, makeup and on-set times. The finished call sheet appears alongside as you type. It includes the scenes, cast, crew, department needs from the breakdown, sunrise and sunset, the nearest hospital and the next day's scenes.

Call sheet

Day 1 of 2
2 November 2026, Monday

Director: অনুপমা শইকীয়া · Producer: বাৰীৰ মহন্ত

Crew call 14:00
Shooting call 16:30
Sunrise / sunset 05:29 / 16:37
Weather মুকলি আকাশ, ২৪°

Locations and addresses
নামঘৰ চোতাল · ভকতগাঁও নামঘৰ
ভকতগাঁও, নগাঁও জিলা, অসম
নামঘৰ পৰিচালনা সমিতিৰ সম্পাদক 98640 30001
<https://www.google.com/maps?q=26.35,92.68>

নামঘৰ · ভকতগাঁও নামঘৰৰ ভিতৰ
ভকতগাঁও, নগাঁও জিলা

Nearest hospital
জিলা অসমবিক চিকিৎসালয়, নগাঁও
03672 000000

Scenes

Scene	I/E	Location · Synopsis	D/N	Length (pages)	Cast IDs
1	EXT.	নামঘৰ চোতাল ৰমেন ৰাৱণ সাজিবলৈ অমাতি হয়।	NIGHT	3/8	1, 2
3	INT.	নামঘৰ মুখা পিছি ৰমেন পোহৰলৈ আহে।	NIGHT	2/8	1

Total pages 5/8

Cast

ID	Character	Actor	Call	Makeup	On set	Remarks
1	দেউতা	হৰেন শৰ্মা	15:00	15:30	16:15	
2	ৰমেন	দীপাকৰ বৰা	14:30	15:00	16:15	

Crew

Department	Role	Name	Phone	Call

Figure 25. The call sheet form, with the live preview on the right.

- Leave **Locations and addresses** empty to fill it from the location list (chapter 8).
- Crew members ticked **On call sheet** appear with the general crew call; give anyone a different time under **Crew calls**.
- Save the call sheet as a PDF to share it on WhatsApp or email.

নীলাচল ফিল্মছ

খোলৰ মাত

Director: অনুপমা শইকীয়া · Producer: বাজীৰ মহন্ত

Call sheet

Day 1 of 2
2 November 2026, Monday

Crew call	14:00
Shooting call	16:30
Sunrise / sunset	05:29 / 16:37
Weather	মুকলি আকাশ, ২৪°

Locations and addresses নামঘৰ চোতাল · ভকতগাঁও নামঘৰ ভকতগাঁও, নগাঁও জিলা, অসম নামঘৰ পৰিচালনা সমিতিৰ সম্পাদক 98640 30001 https://www.google.com/maps?q=26.35,92.68 নামঘৰ · ভকতগাঁও নামঘৰ ভিতৰ ভকতগাঁও, নগাঁও জিলা	Nearest hospital জিলা অসামৰিক চিকিৎসালয়, নগাঁও 03672 000000
--	---

Scenes

Scene	I/E	Location · Synopsis	D/N	Length (pages)	Cast IDs
1	EXT.	নামঘৰৰ চোতাল বমেন বাৰশ সাজিবলৈ অমাতি হয়।	NIGHT	3/8	1, 2
3	INT.	নামঘৰ মুখা পিছি বমেন পোহৰলৈ আহে।	NIGHT	2/8	1
Total pages				5/8	

Cast

ID	Character	Actor	Call	Makeup	On set	Remarks
1	দেউতা	হৰেন শৰ্মা	15:00	15:30	16:15	
2	বমেন	দীপাংকৰ বৰা	14:30	15:00	16:15	

Crew

Department	Role	Name	Phone	Call
Direction	পৰিচালক	অনুপমা শইকীয়া	98640 10010	14:00
	সহকাৰী পৰিচালক	বিকাশ কলিতা	98640 10002	14:00
Production	লাইন প্ৰযোজক	জ্যোতিষ বৰুৱা	98640 10011	14:00
Camera	চিত্ৰগ্ৰাহক	প্ৰণৱ দত্ত	98640 10012	13:30
	ফ'কাছ পুলাৰ	বিতুপৰ্ণ নাথ	98640 10013	14:00
Lighting and grip	পেংফাৰ	মনোজ ডেকা	98640 10014	13:00
Sound	চাউণ্ড ৰেকৰ্ডিষ্ট	পল্লৱী গগৈ	98640 10015	14:00
Art	শিল্প নিৰ্দেশক	হিমাংশু তালুকদাৰ	98640 10016	14:00
Costume	সাজ-পোছাক পৰিকল্পক	মৌচুমী বৰা	98640 10017	14:00
Makeup and hair	কপসজ্জা শিল্পী	অজিত দাস	98640 10018	14:00

Figure 26. A printed call sheet.

Shot list

For each scene, list the shots with size, angle, movement, lens, description, cast, equipment and estimated minutes. Tick a shot when it is in the can. Print the shot list for one scene, or for a whole shooting day with **Shot list for a day**.

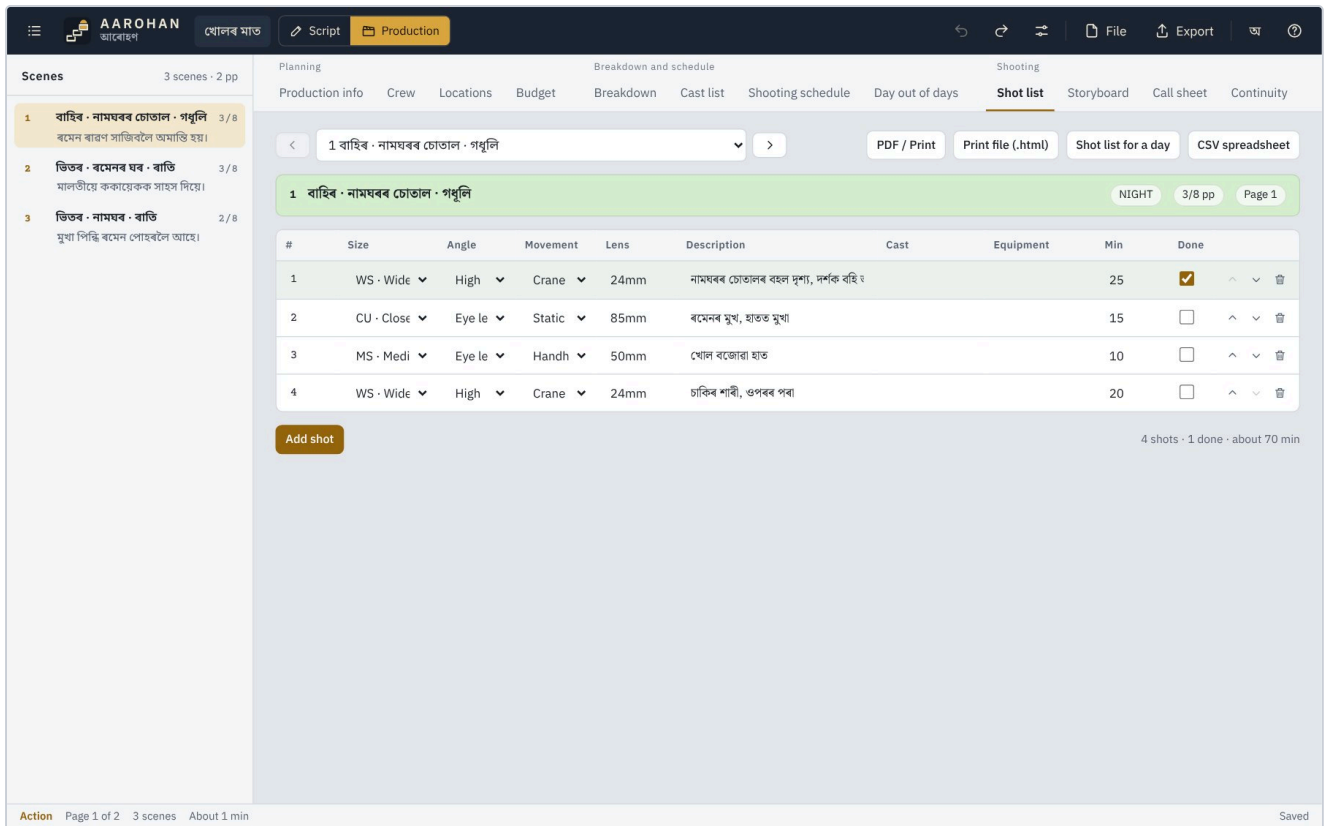


Figure 27. Shot list for scene 1.

Continuity

The continuity log is designed for a phone on set. For every take, enter the shot, camera card, sound roll, result (good, no good or alternate) and a note; the take number and time are filled in for you. Add a photo from the phone camera to record costume, props and positions. Tick **Scene done** when a scene is finished; the day's totals of scenes, pages, set-ups and takes are shown at the top.

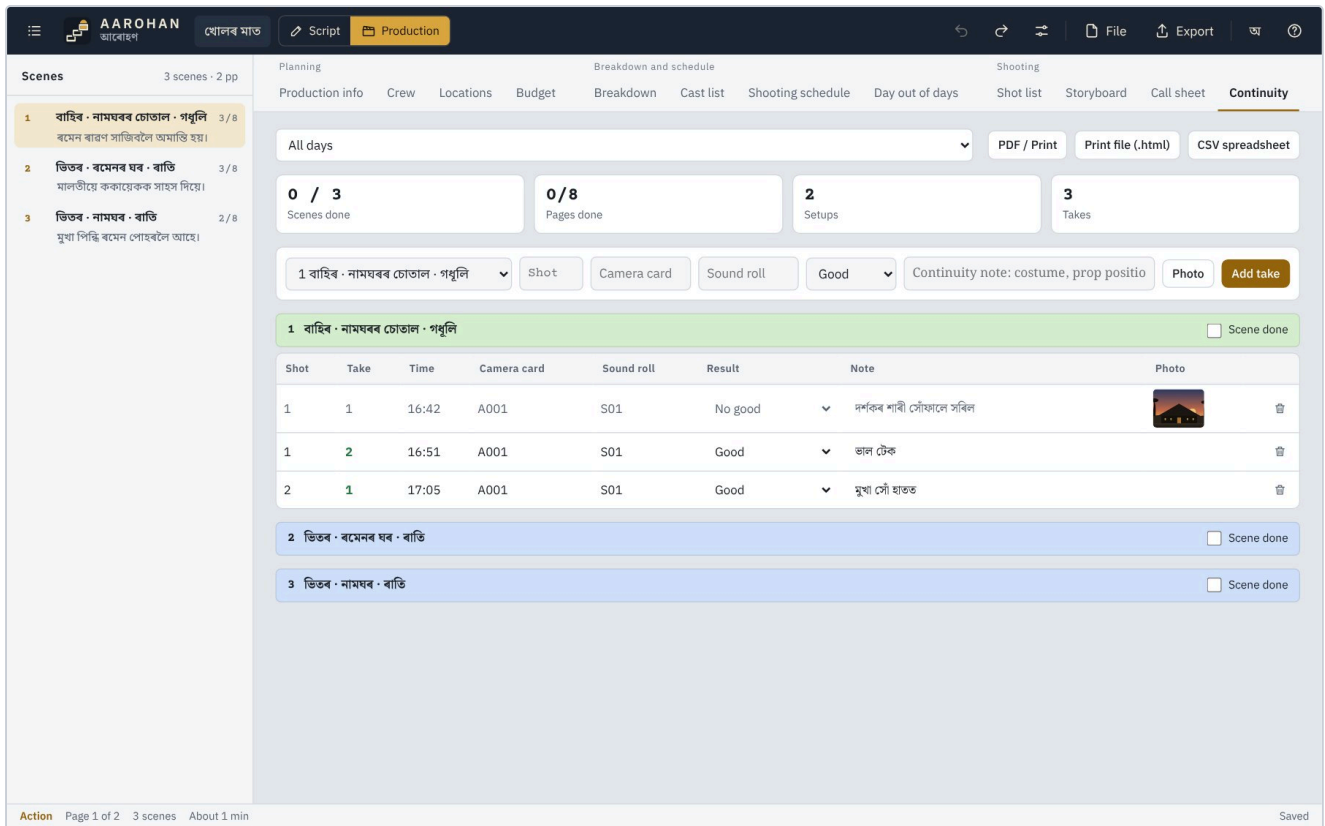


Figure 28. Continuity log for day 1.

Photos. Photos are kept in the browser on the device that took them, and travel inside the project file when you save one. Save a project file at the end of each shooting day.

CHAPTER 8

The planning tools

Crew, locations, storyboard and budget.

Crew, Locations and Budget are in the **Planning** group of tabs. Storyboard is in the **Shooting** group, next to the shot list it draws from.

Crew

List the crew by department: direction, production, camera, lighting and grip, sound, art, costume, makeup and hair, editing, music and others. For each person enter the role, name, phone and email. Role names are suggested as you type. Everyone is ticked **On call sheet** to begin with; untick those who should not appear on call sheets.

The screenshot shows the AAROHAN software interface. The top header includes the logo 'AAROHAN' and 'আবোহান'. Below the header, there are tabs for 'Script' and 'Production'. The 'Production' tab is active, showing a 'Crew' sub-tab. The main area displays a list of crew members organized by department: Direction (2 people), Production (1 person), Camera (2 people), and Lighting and grip (1 person). Each department has a table with columns for Role, Name, Phone, Email, and On call sheet. The 'On call sheet' column has checkboxes, all of which are checked. At the bottom, there is a status bar with 'Action', 'Page 1 of 2', '3 scenes', 'About 1 min', and 'Saved'.

Figure 29. The crew list.

Locations

Every location named in a scene heading gets a card, with its scenes, pages and shooting days. For each, record:

- the actual place and its address, the contact person and phone number;
- a map link: paste a Google Maps link, or type the latitude and longitude, and **Open map** shows the place;

- the permission status: requested, granted, refused or not needed (the colour on the left of the card follows it);
- recce notes (light, power, noise, parking, toilets) and a recce photo.

The screenshot displays the AAROHAN software interface, specifically the 'Locations' tab under the 'Production' section. It shows three location cards for different scenes, each with a unique color-coded header (orange, yellow, and green respectively). Each card contains the following fields:

- Scene:** 1, 2, and 3.
- Actual place:** A text input field.
- Permission:** A dropdown menu with options: Granted, Requested, Refused, and Not needed.
- Contact person:** A text input field.
- Phone:** A text input field.
- Address:** A text input field.
- Map link:** A text input field with a button labeled 'Open map'.
- Recce notes:** A text input field.
- Recce photo:** A button to upload a photo.

The interface also includes a sidebar on the left with a list of scenes and a top navigation bar with various tabs like 'Script', 'Production', 'Breakdown and schedule', 'Shooting', etc.

Figure 30. Location cards with permission status, map link and recce photo.

Call sheets take their addresses, contacts and map links from here.

Storyboard

Add frames for each scene. Tap a frame to open the drawing pad, or add a picture with the picture button. Each frame can be linked to a shot from the shot list and carries a description, a camera note and a duration. **Frames from shot list** adds one frame for every shot that has none.

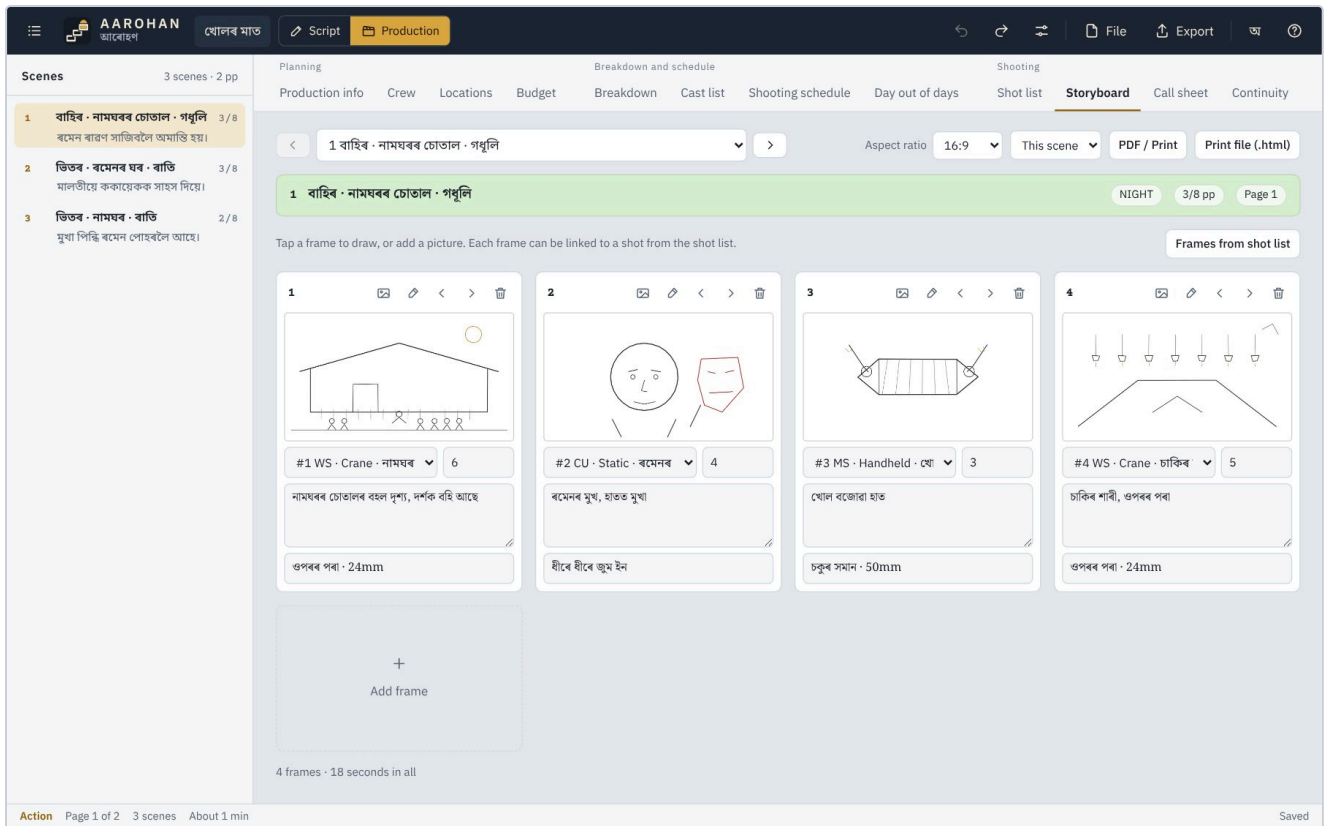


Figure 31. Storyboard frames linked to the shot list.

The drawing pad works with a finger, a pen (with pressure) or a mouse. It has four colours, three line sizes, an eraser, undo, a thirds grid and **Clear all**. If the frame already has a picture, you draw on top of it, which is useful for marking camera moves on a location photo.

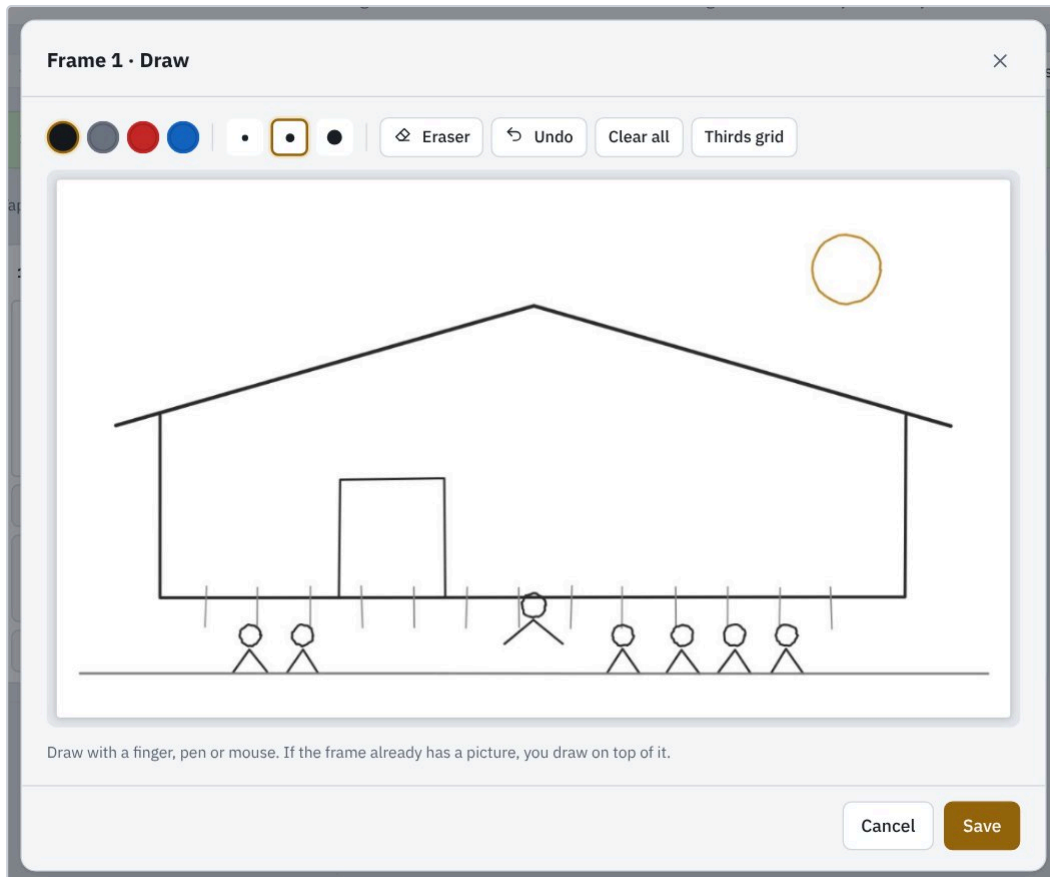


Figure 32. The drawing pad.

Choose the aspect ratio (16:9, 1.85:1, 2.39:1, 4:3 or 1:1) to match the film. The storyboard prints on landscape pages, six frames to a page, for one scene or the whole film.

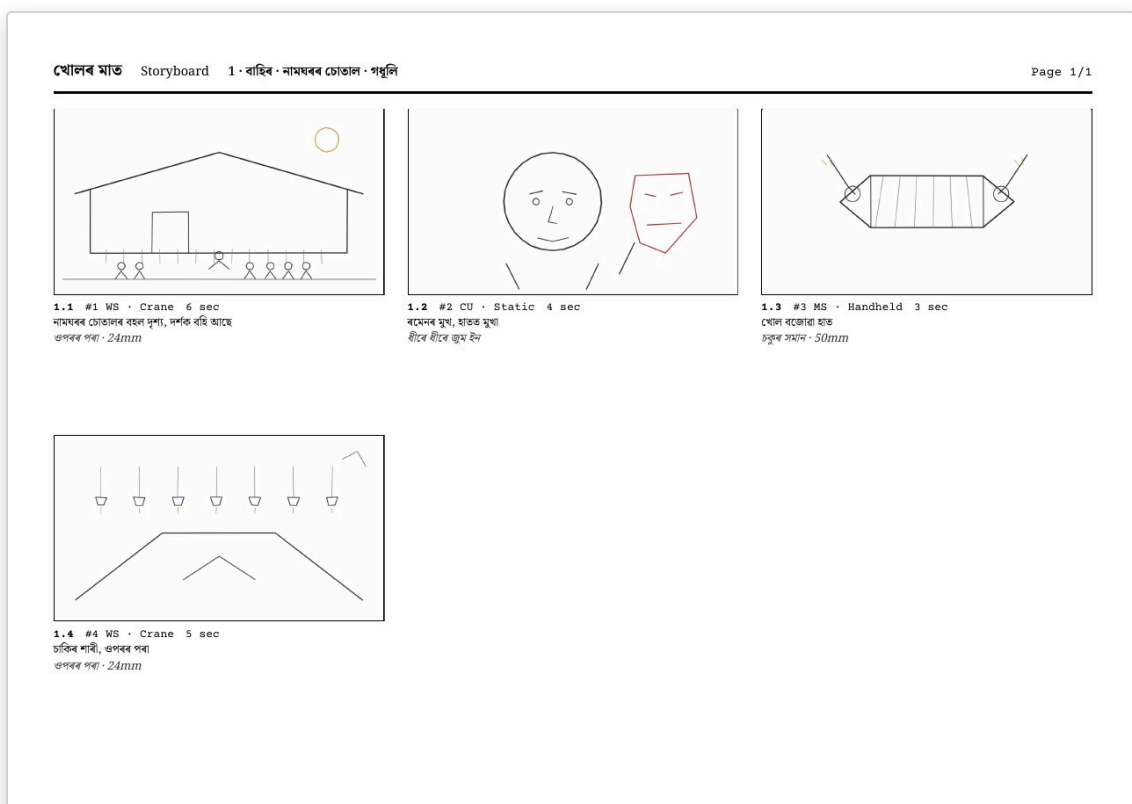


Figure 33. A printed storyboard page.

Budget

The budget is organised in four groups of accounts:

Group	Accounts
Above the line	Story, screenplay and rights · Direction · Producers · Lead cast
Production	Supporting cast and extras · Crew fees · Camera and equipment · Lighting and grip · Production sound · Art and sets · Costume · Makeup and hair · Locations · Travel and transport · Food and lodging
Post-production	Editing · Music and songs · Sound design and mix · DI and colour grading · VFX and titles
Other costs	Insurance · Legal and censor certification · Publicity · Festivals and distribution · Office and miscellaneous

The screenshot shows the AAROHAN software interface for budgeting. The top navigation bar includes tabs for Planning, Production info, Crew, Locations, and Budget (selected). The Budget tab is active, showing a summary of the budget breakdown and a list of line items.

Budget Summary:

- Above the line: ₹2,20,000
- Production: ₹1,49,500
- Post-production: ₹2,10,000
- Other costs: ₹0
- Contingency (10%): ₹57,950
- Grand total: ₹6,37,450

Line Items:

Description	Qty	Days	Rate	Total	Note
Story, screenplay and rights				₹50,000	
Direction				₹1,50,000	
Producers				₹0	
Lead cast				₹20,000	
#1 দেউতা · হকেন শর্মা	1	1	6000	₹6,000	
#2 বমেন · দীপাকের ববা	1	1	8000	₹8,000	
#3 মালতী · নন্দিনী কলিতা	1	1	6000	₹6,000	

Figure 34. The budget, with the totals of each group at the top.

- Each line totals **quantity × days × rate**. Leave days empty for a one-time payment.
- In the days column choose **Shoot days** to use the number of days on the schedule. The line updates when the schedule changes.
- Add cast** brings in every actor with their days from day out of days. Enter the daily rate.
- Enter a contingency percentage. The grand total is worked out for you, in rupees with Indian digit grouping (₹6,37,450). The currency symbol can be changed.
- Tick **Hide empty accounts** to see only the lines in use.

The printed budget opens with a top sheet of the groups and the accounts in use, with each one's share of the total, followed by the detail of each account.

খোলৰ মাত • Budget

স্বাগতম বিদ্যুৎ • Director: অৰূপা শইকীয়া • Producer: বাণীৰ মন্ডল • Shooting days on the schedule: 2 • Prepared on: 11 October 2026

Top sheet

Account	Total	Share
Above the line	₹2,20,000	34.5%
Story, screenplay and rights	₹50,000	7.8%
Direction	₹1,50,000	23.5%
Lead cast	₹20,000	3.1%
Production	₹1,49,500	23.5%
Supporting cast and extras	₹10,000	1.6%
Crew fees	₹50,000	7.8%
Camera and equipment	₹30,000	4.7%
Lighting and grip	₹24,000	3.8%
Travel and transport	₹18,000	2.8%
Food and lodging	₹17,500	2.7%
Post-production	₹2,10,000	32.9%
Editing	₹80,000	12.6%
Music and songs	₹60,000	9.4%
DI and colour grading	₹70,000	11.0%
Other costs	₹0	0.0%
Subtotal	₹5,79,500	90.9%
Contingency (10%)	₹57,950	9.1%
Grand total	₹6,37,450	100%

Figure 35. The budget top sheet.

Keyboard shortcuts

Every shortcut in one place. On a Mac, use Cmd for Ctrl and Option for Alt; for find and replace use Cmd+F.

Keys	Action
Enter	Next element (dialogue after a character, action after dialogue)
Shift+Enter	New line inside the same element
Tab / Shift+Tab	Change the element type, forwards or backwards
Alt+1 ... Alt+9	Scene heading, action, character, parenthetical, dialogue, transition, shot, song, lyric
↑ ↓	Move to the element above or below
Backspace	At the start of an element: join it to the one above; in an empty element: delete it
Ctrl+Z / Ctrl+Y	Undo / redo (also Ctrl+Shift+Z)
Ctrl+S	Save in the browser
Ctrl+Shift+S	Save a project file
Ctrl+P	Export or print
Ctrl+F / Ctrl+H	Find / find and replace
F9	Assamese with Roman letters, on or off
Ctrl+Shift+D	Dual dialogue
Ctrl+Shift+M	Add a note
Esc	Close a window, menu or the find bar

Troubleshooting and questions

Answers to the questions people ask most often.

My scripts have disappeared from My scripts.

You are probably using a different browser, a private window, or a copy of the file in another folder. Open AAROHAN the way you usually do. If the browser's data was cleared, open your latest project file with **Open a file**. This is why regular project files matter.

The PDF has wrong margins, or extra text at the top and bottom.

In the print window keep **Margins** at **Default** and turn off **Headers and footers**.

Strip or revision colours do not print.

Turn on **Background graphics** in the print window.

The page count differs from my old script.

Page counts depend on the font and the layout. AAROHAN uses the same built-in fonts everywhere, so its count is stable from one computer to another; it will differ from a script laid out by hand in a word processor. If you load your own font in Settings, use it for the whole project.

A Word file opens with the wrong elements.

Correct them in the preview before opening. If many ordinary sentences became dialogue, untick the “Name: line” option. Scripts with a consistent layout (indents or styles for names and dialogue) are read most accurately.

F9 does nothing on my laptop.

Press **fn** + **F9**, or use the **a→अ** button in the toolbar.

Photos are missing on another device.

Photos live in the browser that took them. Save a project file on that device and open it on the other one; the photos travel inside it.

Can several people write together?

Not at the same time. Pass the project file back and forth, and use **Save draft** and **Compare** to see what changed. Real-time co-writing is planned for a later version.

Does AAROHAN send my script anywhere?

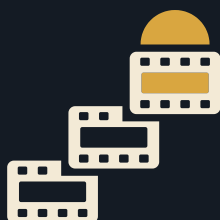
No. AAROHAN works entirely on your device. Nothing is uploaded.

Glossary

The Assamese film terms used in AAROHAN, with their English equivalents.

Assamese	English	Meaning
চিত্ৰনাট্য	Screenplay	The script of a film.
দৃশ্য শিৰোনাম	Scene heading	The line that opens a scene: place and time.
বিৱৰণ	Action	Description of what is seen and heard.
বন্ধনী নিৰ্দেশ	Parenthetical	A short direction on how a line is spoken.
দৃশ্যান্তৰ	Transition	Cut, dissolve or fade between scenes.
একেৰাহে	Continuous	The scene follows the previous one without a break in time.
নেপথ্য কণ্ঠ	Voice over (V.O.)	A voice from outside the scene.
পৰ্দাৰ বাহিৰত	Off screen (O.S.)	A character present but not seen.
ক্ৰমশঃ	Continued (CONT'D)	The same character speaks on.
আৰু আছে	More (MORE)	The speech continues on the next page.
যুগ্ম সংলাপ	Dual dialogue	Two speeches at the same time, side by side.
দ্বিভাষিক	Bilingual	With a translation under each element.
সংশোধন	Revision	A set of changes after the script is locked.
খচৰা	Draft	A version of the script.
ব্ৰেকডাউন	Breakdown	Everything each scene needs, by category.
শ্বুটিং সূচী	Shooting schedule	The order of scenes by shooting day.
শিল্পীৰ কামৰ দিন	Day out of days	Work and hold days of each actor.
কল শ্বীট	Call sheet	The plan and call times for one shooting day.
শ্বট তালিকা	Shot list	The shots planned for a scene.
চেট-আপ	Set-up	One camera position and lighting arrangement.
কণ্ঠনিউটি	Continuity	Keeping details consistent from shot to shot.
এক্সট্ৰা শিল্পী	Extras	Background performers.
কলা-কুশলী	Crew	The technical and creative team.
ৰেকি	Recce	A visit to inspect a location before the shoot.

Assamese	English	Meaning
ষ্ট'বীব'ৰ্ড	Storyboard	Drawn frames that plan the shots.
মুখ্য সৃষ্টিশীল খৰচ	Above the line	Costs of story, direction, producers and lead cast.
আকস্মিক খৰচ	Contingency	A reserve for unexpected costs.
শিতান	Budget account	A heading under which costs are grouped.
সৰ্বমুঠ	Grand total	The total cost including contingency.



Free to download and use.
aank.org





What's new in this release

AAROHAN 2.0 · released on 25 October 2026 at the BBITF 2026 inaugural ceremony, Guwahati

In AAROHAN

- AAROHAN is now described as **screenwriting and film production software**: it serves any film, in Assamese, English or both.
- **Open from another app...** (File menu): scenes, characters and dialogue from XUDHAKANTHA, SRINIBARAN and the other studios become a new screenplay, or are added to the open one. Notes from those apps are kept with the first scene.
- **Send to another app...** (File menu): the screenplay, its scenes and characters go to XUDHAKANTHA or any studio.
- The Assamese interface font is now built in, so menus look the same on every device.
- **Feedback** and **Install on this device** in the File menu and on the home screen.

In every AANK app

- New web address: <https://aank.org/apps/aarohan/>. Install it on a phone, tablet or computer; it then works offline and updates itself.
- A welcome screen and an About page with the dedication, credits, licences and your automatic backups.
- Send to... and Open from...: move your work to and from the other AANK apps. XUDHAKANTHA, the mother app, gathers it into one production.
- A feedback form (Help menu and About) to report a problem, a content error, a question or an idea.
- Safer saving: the browser is asked to keep the data permanently, the last five versions are kept as backups, and the Last file copy chip reminds you to save a file.
- Phones: a clear message when a viewer blocks the app, and Add to Home Screen help on iPhone and iPad.

Where this manual shows an older web address, use these: the app <https://aank.org/apps/aarohan/> and its page <https://aank.org/digital-tools/aarohan/>.